

## Pour promouvoir le tourisme en Mauricie

PAR JEAN-JACQUES BERTRAND

Les Relations Publiques Brakely Limitée déposent leur rapport devant la Commission touristique de la Mauricie. Assemblée officielle remise à cause de plusieurs absences dues au mauvais état des routes. Une courte analyse.

Mercredi dernier, François Zalloni et G. A. Brakely jr des Relations Publiques Brakely Limitée ont remis à M. J. H. Riberty, président de la Commission touristique leur rapport sur le travail qui a été accompli durant l'été dans la Mauricie sur les possibilités qu'offre notre région d'attirer un plus grand nombre de touristes.

Tous les membres faisant partie de la Commission touristique, les Maires des municipalités et M. Georges Léveillé, directeur de l'Office provincial de publicité avaient été invités mais le mauvais état des routes a découragé plusieurs.

Pour ce qui est de nos délégués, MM. Albert Racine, Conrad Lajoie et Jean-Noël Richard qu'accompagnait Son Honneur le Maire Gaston Hardy, ils ont fait un louable effort et se sont rendus jusqu'à la Pointe à la Mine. Mais les routes étaient tellement glissantes qu'ils ont dû revenir sur leurs pas considérant qu'il était très important de recevoir un rapport mais qu'il était encore plus important de ne pas risquer sa vie. Un jeune blanc-bec d'un poste radiophonique de Trois-Rivières a cru bon faire du zèle à outrance en semonçant les absents. Ils les a accusés de lâcheurs et de gens qui se désintéressent de la chose publique. Les suspects se sont peut-être fâchés mais ce "mouffé" nous a fait rire avec ses accusations mal fondées. Même si tous les membres de la Commission s'étaient rendus à La Tuque, cela n'aurait rien changé au rapport mais si nous avions eu à déplorer un ou quelques malheureux accidents cela aurait été plus grave. Mais passons comme sur chaque chose insignifiante qui arrive dans la vie.

### REMISE OFFICIELLE LE 26 AU CAP

A cause de ces absences, il a été décidé que la remise du rapport se fera au Cap de la Madeleine, mercredi prochain, le 26 janvier. Il

est entendu qu'il sera plus facile pour les délégués de Grand'Mère, Shawinigan, Cap-de-la-Madeleine et Trois-Rivières de se rendre à cette place. Il est entendu que les délégués de La Tuque et le président de la Commission, M. J. H. Riberty auront fait un long parcours mais nous connaissons leur esprit de coopération et nous sommes assurés qu'à cette prochaine réunion de la Commission, les délégués seront nombreux.

### LE RAPPORT

Le rapport par lui-même comprend une introduction de G. A. Brakely jr, président de Relations Publiques Brakely Ltée. Cette introduction est suivie d'un préambule sur le fonctionnement des comités, sur les entrevues qui ont été prises par les enquêteurs, sur les aspects de l'enquête et sur ses responsables.

Suivent les considérations durant 77 pages. Au chapitre premier on parle du tourisme en général. Ce que les touristes recherchent, ce qu'ils veulent, où ils s'arrêtent et comment les faire arrêter.

Au deuxième chapitre on traite de la Mauricie comme du Coeur du Canada Français et au chapitre trois des avantages à exploiter dans la Mauricie. Après avoir répondu à la question: "Qu'est-ce que la Mauricie?" on traite de sa situation géographique, de ses beautés naturelles, de son atmosphère, de la Chasse et de la Pêche, de l'énergie électrique, des industries variées, de ses sites historiques et des caractéristiques des villes de Trois-Rivières, Cap de la Madeleine, Shawinigan Falls, Grand'Mère et La Tuque.

S'il y a beaucoup d'avantages en Mauricie, il ne faut pas croire qu'il n'y a pas des désavantages à surmonter et ce sont de ces désavantages qu'il est question dans le quatrième paragraphe.

La Commission touristique a maintenant sa charte et c'est elle qui doit mettre en pratique les conseils et recommandations de la compagnie Brakely. Dans le cinquième paragraphe du rapport, il est question du rôle de la Commission. On définit son champ d'action et ses responsabilités. Parmi ces dernières, il y a tout spécialement le prolongement de la route 19 et rendre plus facile la chasse et la pêche en créant un parc national et en prenant des accords avec les clubs privés. Il est recommandé également que la Commission s'occupe d'organiser des excursions en forêt, crée des relais, organise des restaurants et locaux pour passer la nuit, aménage les approches de la route 19 décongestionne le trafic à Trois-Rivières (La Chambre de Commerce senior de Shawinigan a déjà commencé à travailler en ce sens en érigeant un panneau-indicateur pour inviter les touristes à se rendre directement à Shawinigan!) organise la publicité, fasse des congrès et aménage des maisons de touristes.

Si la Commission a un grand rôle à remplir, l'initiative privée ne doit pas être bannie. Au contraire l'initiative privée a beaucoup à faire. Dans le rapport on donne d'abord les principales caractéristiques de l'initiative et on donne des suggestions pour les différentes villes de la Mauricie. Des suggestions générales sont également faites au sujet des hôtels, des auberges de la jeunesse et des camps pour remorques et sur l'artisanat.

Au chapitre sept il est expliqué pourquoi tout le monde en Mauricie devrait désirer une grande affluence de touristes et on signale comme principale raison que l'affluence des touristes enricherait tout le monde. On explique égale-



MME ELZEAR ROY, CONFERENCIERE A L'ECHO FEMININ.—Dimanche après-midi au Cascade Inn, Mme Elzéar Roy, journaliste, a adressé la parole aux membres de l'Echo féminin à l'occasion d'un thé-causerie. Sur la photo ci-dessus, prise à cette occasion, on reconnaît à la table d'honneur, de gauche à droite, Mlle Micheline Corriveau, secré-

taire de l'Echo féminin, qui a remercié la conférencière, Mme Gaston Hardy, épouse de son Honneur le Maire de Shawinigan, Mme Léon Garand, présidente, Mme Elzéar Roy, conférencière, Mme Roland Moreau, présidente du comité des dîners et Mme Yolande Ménard qui a présenté la conférencière.

(Photo L'Echo du St-Maurice)



A LA SIGNATURE D'UNE IMPORTANTE CONVENTION.—Lundi soir, au bureau de l'Union Musicale, en haut du poste de police No 1, une convention très importante s'est signée. Par cette convention, les membres de l'Union Musicale qui le désirent deviennent membre de la Réserve du 62ème Régiment, Anti-Avion et le Régiment est maintenant doté d'une fanfare militaire. Sur cette photo prise lors de cette signature, on reconnaît, assis de gauche à droite, M. Maurice Coutu, secrétaire-trésorier de l'Union Musicale, le lieutenant-colonel Gérard Du-

fresne, E.D. officier commandant du Régiment et M. Laurent Plamondon, vice-président de l'Union. Ces trois officiers des corps concernés ont signé la convention. Debouts, dans le même ordre, le capitaine Philippe Fillion, directeur musical, Téléphore Prévost, officier de l'Union, le lieutenant Jean-Jacques Bertrand, officier des Relations extérieures du Régiment, René Foucault, officier de l'Union et le major John Panzl, commandant en second du régiment.

(Photo L'Echo du St-Maurice)

ment qu'il faut voir grand, si l'on veut obtenir de grands résultats.

Le rapport se termine dans des considérations d'ordre pratique telles que l'organisation de la Commission, ses employés, ses sources de revenus et les premières mesures à prendre.

En appendices, le rapport nous donne les lettres patentes constituant en corporation "La Commission Touristique de la Mauricie Inc".

Nous avons touché à tous les points du rapport sans donner de détails car il aurait fallu parler de ce rapport dans toutes nos pages mais nous nous réservons le droit de revenir sur le sujet et de développer pour le bénéfice de notre région les paragraphes qui peuvent nous intéresser.

### Le Chef de Police E. Bonenfant félicite la population

Le Chef de Police de Shawinigan, Sud félicite les automobilistes de la prudence dont ils ont fait preuve durant le temps des fêtes qui viennent de passer.

Il n'est pas arrivé d'accident grave malgré les rues très glacées, que la température nous a imposées.

Je vous invite à continuer cet esprit de prudence durant toute

l'année, pour qu'il n'y ait pas d'accident grave à déplorer, surtout mortel. Le chef Bonenfant profite de l'occasion pour réavertir, que le stationnement des véhicules est interdit dans les limites de la municipalité et pour l'information des gens, l'article 5 du règlement No 105 se lit comme suit: "Dans toutes les rues et avenues de la Municipalité le stationnement est interdit entre 11 heures du soir et 8 heures du matin, ceci à partir du 1er novembre de chaque année au 1er mai suivant." J'espère que les automobilistes se feront un devoir de respecter un tel règlement qui est à l'avantage de tous et que les employés municipaux préposés au déblayement de la neige, pourront faire un travail mieux réussi.

# L'Echo du St-Maurice

Journal bi-hebdomadaire publié les mercredi et vendredi à Shawinigan Falls par "L'Echo du St-Maurice Enrg." organe dévoué aux intérêts de la vallée du St-Maurice.

LUCIEN GUERTIN, Editeur  
W. E. McCartney, 72, Grenville, Tél. RA 7077 — Toronto  
Représentant à Toronto, Montréal, Ottawa:

Rédaction et Administration: 442 rue Willow, Shawinigan Falls  
Membre de l'Association des Journaux Hebdomadaires de langue française du Canada et de la Canadian Weekly Newspaper Association.

Autorisé comme envoi postal de 2e classe, Ministère des Postes, Ottawa.  
Imprimé aux ateliers de Guertin & Wilson, 442, Willow, Shawinigan Falls

## Qui se ressemble s'assemble

Si le proverbe qu'on vient de lire nous sert de titre, ce n'est pas que nous sommes disposés à confondre M. Attlee avec les despotes communistes. Mais quand le chef travailliste anglais nous raconte, après quelques jours de voyage en pays communistes, que les communistes chinois sont d'une autre espèce que leurs congénères russes, on peut bien se poser des questions.

Peu après le retour de M. Attlee, une étoile de première grandeur commençait à briller en Chine, celle du camarade Liu Chauchi, un des plus grands théoriciens du marxisme et l'auteur de la nouvelle constitution de "la république populaire de Chine". Liu Chauchi est un successeur de Staline, en ce sens qu'il est devenu pour le monde communiste l'interprète officiel de la théorie des nationalistes. Il y eut de grandes fêtes à l'occasion de la proclamation de la nouvelle constitution et du cinquième anniversaire de la "république populaire de Chine". Y assistaient notamment les plus grands, les plus importants personnages de l'URSS: Kruschev, secrétaire du parti communiste (ancien poste de Staline); Bulganine, premier vice-président du conseil des ministères; Alexandrov, ministre de la culture; Chepilov, rédacteur en chef de la "Pravda" de Moscou. N'avaient pu se rendre à ces fêtes Malenkov, Voroshilov, et Molotov, mais quelques jours plus tard, ils assistaient à l'étréscillante réception de l'ambassade chinoise à Moscou.

Comme le dit "Relations", l'organe mensuel de Montréal des RR. PP. Jésuites, "après ces ardents baisers de Moscou et de Pékin, ne croiront à la froideur de leur alliance que ceux qui veulent y croire". Et pour cette raison, ils nous semble que la naïveté de M. Attlee confine à l'imbécillité ou que le chef du parti travailliste manque singulièrement d'honnêteté intellectuelle.

## Gare au totalitarisme

Les Etats qui ont la chance d'être encore démocratiques restent constamment exposés au danger de glisser insensiblement vers le totalitarisme. Vers la dictature. Ce danger s'aggrave à mesure que le gouvernement, l'administration si l'on préfère, se fait plus complexe et s'arroge des responsabilités qui ne sont pas siennes.

Il vient un moment où le mécanisme gouvernemental est si compliqué que le citoyen moyen ne le comprend pas. Il s'absorbe alors trop dans ses affaires personnelles pour s'intéresser à la politique — à l'administration — en dehors des périodes électorales. Il laisse ainsi la conduite des affaires publiques — qui sont aussi les siennes — à de prétendus spécialistes que la politique favorise, ou qu'il favorise de façon consciente ou non. Et il arrive fréquemment que ceux qui sont les favoris de la politique, quelle qu'en soit le domaine, n'ont pas plus de compétence particulière que le "citoyen moyen" dont ils prétendent régir l'activité.

C'est ainsi qu'un pays peut avoir toutes les apparences d'une démocratie tout en étant à toutes fins pratiques une dictature. Quelle que soit la forme du gouvernement, le prix de la liberté est une éternelle, une constante vigilance.

## Beaucoup de capitalistes!

Quiconque possède quelque bien sous le soleil et ne travaille pas sous la direction d'un autre est un capitaliste, rappelait jadis M. Louis A. Bélisle, dans la SEMAINE COMMERCIALE de Québec.

Quiconque emploie du personnel, — une bonne, une femme de ménage, un plombier, etc., — est un capitaliste. Même si, en fin d'année, vos employés ont gagné plus d'argent que vous, capitaliste.

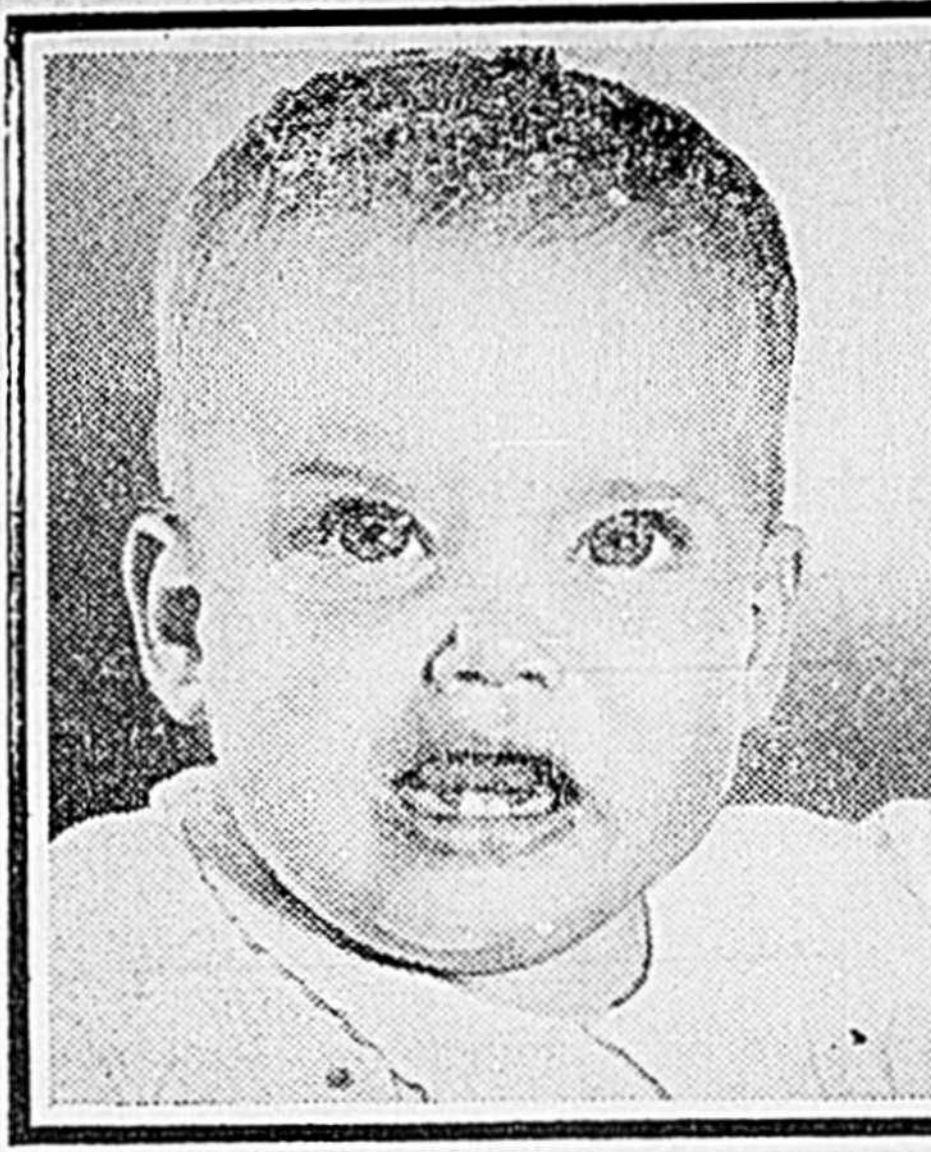
Quiconque n'a pas à payer de loyer est un capitaliste.

Que de capitalistes au Canada! Pas étonnant que si le socialisme nous ronge par l'ingérence de l'Etat dans nombre de domaines, par ailleurs les gens qui votent socialiste soient si peu nombreux!

**BOURQUE SERVICE STATION** PRODUITS "ESSO"  
SERVICE EFFICACE ET RAPIDE  
Tél. 7-9900 Shawinigan Falls Coin 4e et Station

**Lambert** ENR. TELEPHONE 4418  
★ NETTOYEUR ★ Shawinigan-Sud  
NETTOYAGE SANS ODEUR

**Central Cash Store** ENRG.  
VOTRE MARCHÉ COMPLET  
VIANDE ÉPICERIE LÉGUMES BIÈRE  
R. BELLEMARE PROP. RUE TAMARAC  
TEL. \*6671 • SHAWINIGAN FALLS.



"Que voulez-vous dire vous ne pouvez en trouver un!"

CONSULTEZ  
L'ANNUAIRE CLASSIFIÉ



L'ANNUAIRE CLASSIFIÉ vous dit...  
qui le vend, l'adresse du marchand, le numéro de téléphone

## Féerie culinaire bientôt à Montréal

Au Palais du Commerce les 1, 2, 3 et 4 février

Dans un espace triplé s'ouvrira au début de février le plus important Salon culinaire de l'Amérique du Nord, sous l'égide de quinze associations professionnelles et sous le haut patronage du Ministère de l'Industrie et du Commerce de la Province de Québec.

Ceux qui n'ont jamais vu un salon culinaire peuvent difficilement se faire une idée des splendeurs qu'on y trouve. On est déjà saisi de ravissement quand on voit une belle vitrine de pâtisserie ou de charcuterie ou des pièces montées lors d'un banquet. Combien plus imposante est la vue de centaines et de centaines de gâteaux de noce ou autres gâteaux de circonstance, de pâtisseries de luxe de toutes variétés, de charcuteries chatoyantes, de pains et de crustacés présentés avec un art consommé, des confiseries d'une délicatesse vraiment féérique ainsi que de tous les produits de la boulangerie. Et ces pièces montées en forme de personnages, d'oiseaux, d'animaux, de maisonnettes, d'églises, fleurs, de carroussels, de couronnes, de tableaux, de paniers, de ruches, de statues, tant la fantaisie, l'imagination et l'habileté de nos chefs se sont donnés libre cours.

Représentez-vous ce spectacle unique et vous aurez une image de ce que vous révélera le 19ième Grand Salon Culinaire annuel de la Province de Québec.

Cette manifestation a pour but de révéler et de récompenser la haute compétence de nos chefs cuisiniers et pâtisseries, et leurs apprentis et de mettre en valeur les efforts de nos hôteliers et restaurateurs pour le maintien de notre réputation gastronomique.

Si vous projetez un voyage à Montréal au début de février, réservez-vous du temps pour visiter à loisir le Grand Salon Culinaire, au Palais du Commerce. Ce sera le clou de votre voyage et une leçon de choses des plus agréables, inoubliable surtout.

Simultanément, et au même endroit, se tiennent un Salon de l'Artisanat et l'Exposition Hôtelière, à laquelle sont plus particulièrement invités les hôteliers, les restaurateurs, les économistes d'institutions, ainsi que leur personnel.

## Il faut encore se méfier d'une glace peu solide

C'est surtout au mois de janvier que l'on déplore des pertes de vie de personnes qui se sont aventurées avec leurs voitures sur des cours d'eau et des lacs dont la glace n'est pas encore assez épaisse pour supporter de lourds fardeaux, rappelle la Ligue de Sécurité de la province de Québec. Lorsqu'on s'aventure sur une telle glace, il ne faut pas se fier uniquement à l'épaisseur de la neige qui la recouvre. Il est tombé beaucoup de neige depuis le début de la saison et la glace sous la neige n'a pas épaissi encore suffisamment partout pour permettre que l'on s'y risque en automobile ou avec un cheval. Il faut se méfier

## Troisième congrès quinquennal de L'Association Forestière Québécoise Inc

L'Association Forestière Québécoise annonce la tenue de son troisième congrès quinquennal pour les 1, 2, 3 mars au Château Frontenac à Québec. Fondée en 1939, cet organisme dédié à la conservation des ressources naturelles de notre province, tenait en 1944 son premier congrès, qui eut alors un retentissement considérable; les quelque 500 délégués avaient étudié à cette occasion "le rôle de la forêt dans l'économie du Québec". En 1949, un autre congrès avait permis d'étudier plus spécialement le problème de la protection des forêts et de faire le point sur les réalisations passées. Cette année, le congrès portera sur les "forêts privées". Ces forêts appartenant à des particuliers, cultivateurs ou autres, couvrent une superficie de 25 milles carrés dans notre province et leur exploitation rapporte quelque 35 millions de dollars à leurs propriétaires chaque année. Une quinzaine de travaux seront présentés par des spécialistes lors de ces troisièmes assises qui marqueront en même temps une nouvelle étape dans le développement d'un état d'esprit favorable à la conservation des forêts dans notre province.

Ce congrès groupera à Québec

plusieurs centaines de délégués représentant l'industrie, le commerce, les gouvernements fédéral et provincial, les autorités municipales et civiles et les diverses associations et groupements intéressés à la forêt et à l'économie de la province. Ce sera un événement d'importance économique considérable et l'Association Forestière Québécoise anticipe les meilleurs résultats pour les forêts privées de la province.

Téléphone 4349  
**J.-E. BELLEMARE**  
Courtier en Assurance  
58, 5ième Rue Shawinigan

Téléphone 2833  
**ROSAIRE LAJOIE**  
AVOCAT  
17, 5e Rue Shawinigan

Tél. Bureau: 2688  
**LUCIEN LAMBERT**  
C.A.  
COMPTABLE AGREE  
Edifice hôtel-de-ville Shawinigan

**Robert Desaulniers**  
INCORPORATIONS DE COMPAGNIES  
Prêts sur hypothèques Successions, Etc.  
35, 4ième Rue Tél. 2900

Téléphone 5750  
**CARRIER & VILLENEUVE**  
Courtiers en Assurances  
48, 5ième Rue Shawinigan

Téléphone 2611  
**Dr Roméo Gilbert**  
O.D.  
OPTOMETRISTE  
Spécialiste pour examen de la vue  
Réhabilitation visuelle  
Lentilles cornéennes  
581, 5e Rue Shawinigan

Bureau: 7-8321 Rés.: 2267  
**Rosaire Drolet**  
Auditeur public accrédité  
666, 4ième Rue Shawinigan

**RENE HAMEL**  
AVOCAT  
Tél. 2924 56, 5e Rue SHAWINIGAN

**PHIL. LEVASSEUR** APPROUVE SANITONB  
NETTOYEUR  
TEINTURIER PRESSEUR  
Entreposage de FOURRURES  
144, 4ième Rue Tél. 4483 — 4484 SHAWINIGAN

**Robert Hebert**  
Plomberie — Electricité — Ferronnerie  
FIXTURES, APPAREILS ELECTRIQUES, FERRONNERIE DE TOUTES SORTES  
◀ Travaux exécutés par un personnel expert ▶  
91, 4ième Rue Téléphone 4451

# La Caisse Populaire Mauricienne de Shawinigan Falls est devenue millionnaire

Une institution économique canadienne française importante qui n'a mis que quelques années à se faire.

La Caisse Populaire Mauricienne de Shawinigan Falls a atteint le 31 décembre dernier son premier million de dépôts. En effet le rapport présenté à la dernière assemblée du conseil d'administration par le gérant Mr. Sinaï Neault démontre un actif de \$1,005,525.59. Et dire que tout cet argent est le produit du travail et des économies d'une modeste population. Fondée en 1943 elle compte donc douze ans d'existence, elle manipule plusieurs millions par année en opérations financières, et avec ses 2000 sociétaires on a raison d'être fier de cet organisme financier de chez nous. La caisse a aidé beaucoup des nôtres et ses prêts en cours se chiffrent à 1/2 million. Cet argent est utilisé dans notre ville et prêté à des futurs propriétaires qui remboursent sous forme de loyer mensuel, de sorte que dans 10 ou 12 ans tout au plus les emprunteurs d'aujourd'hui seront libérés de leur paiement grâce au système bienfaisant de la Caisse Populaire Mauricienne de Shawinigan Falls. Les avantages de toutes sortes retirés à Shawinigan par l'organisme de la Caisse Populaire ne se comptent plus. Toute la population est fière de cette progres-

sive Société d'Épargne et de Crédit qui compte comme sociétaires des gens de toutes les classes de la société. Tous sont fiers aujourd'hui d'avoir contribué de leur influence et de leur prestige pour créer chez nous un organisme économique qui figure avantageusement à côté des institutions financières étrangères. Nous voulons nous faire les interprètes de tous, pour féliciter ceux qui ont contribué par leurs économies, leur travail et leur influence à cette magnifique réalisation. Les sociétaires d'abord, qui y ont déposé leurs argents, le personnel du bureau qui n'a rien ménagé pour donner un service des plus satisfaisants et les membres des différents comités qui ont mis gratuitement leur temps et leur expérience au service de leur caisse Populaire. Les résultats démontrent que nous avons chez nous des administrateurs qui nous font honneur, tous méritent que leur nom soit écrit dans l'histoire économique de Shawinigan Falls. Nous souhaitons qu'ils trouvent de nombreux imitateurs pour continuer le travail si bien commencé et pour organiser d'autres mouvements qui ne manqueraient pas de rendre service à notre race.

## Action de \$15,000. de Lord & Cie à la Commission Scolaire de Grand'Mère

GRAND'MÈRE (DNC)—La Compagnie Lord et Cie, entrepreneur en structure métallique de Montréal, poursuit la Commission Scolaire de Grand'Mère pour un montant de \$15,000. L'Action provient d'un contrat de la construction du collège Lafleche de Grand'Mère en 1951 par l'entrepreneur L. Massicotte Ltée du Cap-de-la-Madeleine.

Dans le temps, la Commission Scolaire de Grand'Mère avait versé le montant de \$15,000 pour la structure métallique du collège Lafleche à l'entrepreneur L. Massicotte Ltée et la Cie Lord & Cie prétend que la Commission Scolaire aurait dû lui verser ce montant puisqu'elle pré-

tend avoir obtenu un privilège. La Commission Scolaire de Grand'Mère nie que la firme Lord & Cie ait obtenu un tel privilège.

L'action est reportable à la cour Supérieure du district des Trois-Rivières, laquelle siégera jeudi le 20 janvier prochain à 2 h. p.m.

## Assemblée Lacordaire à G. Mère le 23 janvier

GRAND'MÈRE (DNC) — Le Cercle Lacordaire et Ste-Jeanne d'Arc de la paroisse St-Jean-Baptiste de Grand'Mère tiendra sa prochaine réunion mensuelle au foyer paroissial St-Jean-Baptiste dimanche soir le 23 janvier à 8 heures.

En cette circonstance, il y aura initiations et changements. Un programme de vues animées terminera la soirée.

## Une Vive Démangeaison ... Me Rendait Fou!

Dès le premier usage, la Prescription D.D.D., liquide adoucissant et rafraîchissant, soulage les démangeaisons causées par l'eczéma, les boutons, les dartres et autres affections de la peau. Pas gras, sec, ne tache pas. Bouteille d'essai de 39c doit satisfaire, ou l'argent sera remis. Ne souffrez plus! Demandez la PRESCRIPTION D.D.D. à votre pharmacien.

## Nouvelle crème dentifrice COLGATE avec GARDOL\*

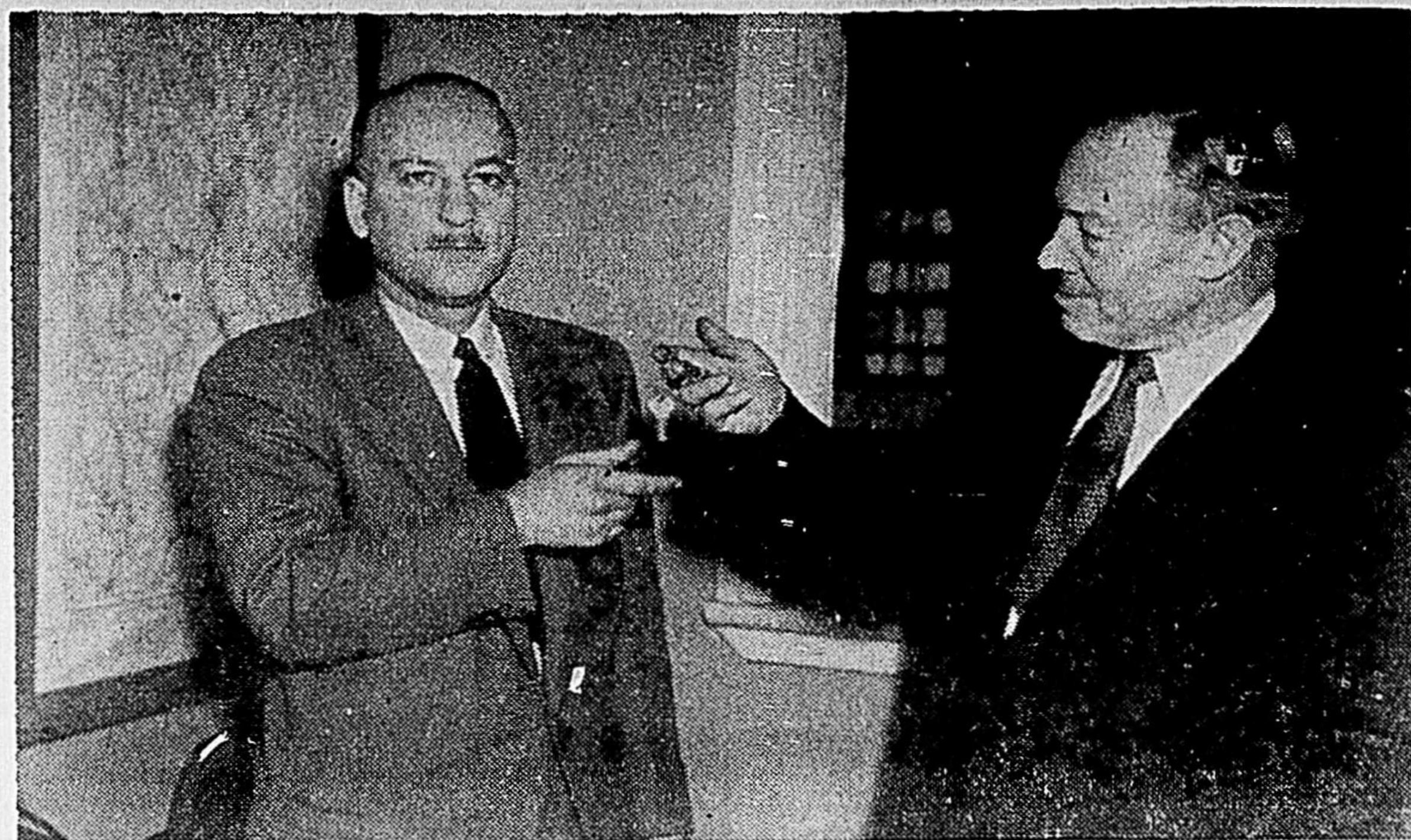


Rafraîchit l'haleine tout en protégeant les dents

Vous obtiendrez la meilleure protection contre la carie dentaire jamais fournie par aucune crème dentifrice... et vous aurez bonne bouche durant 12 heures et plus... si vous employez la Nouvelle Crème dentifrice Colgate avec Gardol. Seule la Crème dentifrice Colgate agit contre la mauvaise haleine instantanément... combat la carie dentaire constamment... Toujours la même délicieuse saveur de menthe dont les enfants raffolent.

### GARDOL\*

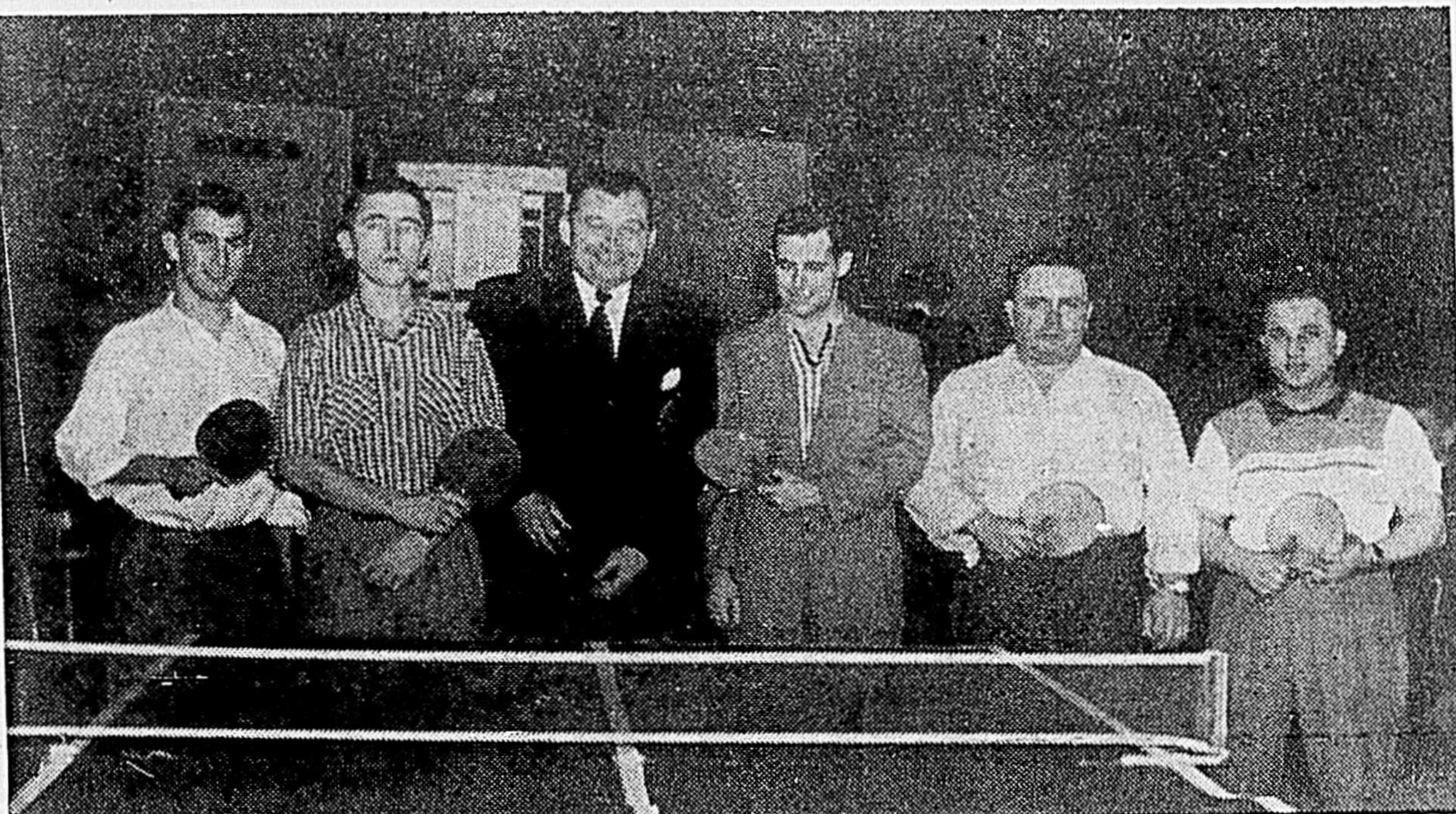
L'ingrédient anti-enzyme persistant qui rend la Crème dentifrice Colgate doublement efficace!



ROMEO GELINAS EST MAINTENANT LE PROPRIÉTAIRE DE VALLEY AUTO LIMITEE.—Same-di dernier, Roméo Gélinas, vendeur autorisé des autos Hudson et des camions Internationaux devenait représentant de la Compagnie Chevrolet-Old-

smobile et propriétaire du garage Valley Auto Limitée sur la rue Des Cèdres. On voit ici M. Gordie Cunningham, ancien propriétaire qui remet la clef au nouveau, Roméo Gélinas.

(Photo L'Echo du St-Maurice)



DENIS PAGE BRILLE AU PING PONG AU CLUB NAUTIQUE.—Dimanche après-midi, au Club Nautique de Shawinigan plusieurs amateurs de ping pong ont participé au tournoi qui avait été organisé par Paul-Emile Lampron et Roger Gagné. Ce fut un gros succès mérité par les efforts des organisateurs. Denis Pagé et Viateur Bareil se sont rencontrés en finale pour le simple et Denis Pagé a remporté le championnat. En double, c'est Denis Pagé et Belle-Isle qui ont rencontré Paul-Emile Lampron et Mélançon et les deux premiers ont gagné. Vingt deux prix furent distribués aux vainqueurs des dif-

férentes étapes. Le Commodore M. Gérard Clermont a prononcé une courte allocution pour féliciter les concurrents, les vainqueurs et les organisateurs. Paul-Emile Lampron a également dit quelques mots pour remercier ceux qui avaient participé à ce tournoi et l'avaient rendu possible. Sur la photo ci-dessus, nous reconnaissons, de gauche à droite, André Bélisle, Denis Pagé, le Commodore Gérard Clermont, Viateur Bareil, Paul-Emile Lampron et Guy Mélançon.

(Photo L'Echo du St-Maurice)

## Mme Nancy Collings conférencière au Richelieu Grand'Mère le 8 février prochain

GRAND'MÈRE (DNC) — A l'occasion d'un souper mixte qui sera tenu à l'hôtel de la Salle de Grand'Mère, mardi le 8 février, le Club Richelieu Grand'Mère recevra comme conférencière d'honneur, Mme Nancy Collings. La conférencière parlera de ses aventures en Arabie, Jordanie, Egypte, etc.

La conférencière est l'épouse du major-général Wilfred D'Auvergne Collings depuis 1928. Elle fit ses études en Angleterre à Queen's Col-

## Sandford est le nouveau capitaine

Eddie Sanford est le successeur de Milt Schmidt comme capitaine des Bruins. Agé de 26 ans, Sandford est à sa huitième saison avec les Bruins. Il a été choisi par les joueurs par un vote secret.

## Le Coin des Philatélistes

Ce soir, mercredi 19 janvier aura lieu à l'Ecole Supérieure l'Immaculée Conception de Shawinigan la réunion de la Société philatélique de la Mauricie. Elle commencera à huit heures du soir.

Tous les philatélistes sont invités à assister à cette assemblée qui sera la seule du présent mois. Au mois de novembre dernier, les collectionneurs assemblés ont décidé qu'au cours des mois d'hiver une seule réunion serait tenue espérant ainsi avoir plus de membres à chaque réunion.

Bienvenue à tous les collectionneurs de timbres-poste.

VENTE 250 Paires VENTE

SOULIERS POUR DAMES  
88¢ et \$1.96  
La Paire La Paire

REDUCTIONS APPRECIABLES SUR TOUTE NOTRE MARCHANDISE



393 - 5ème Rue  
Tél. 4148

VENTE

VENTE



**A LA MAISON DE L'ETRANGER.**—C'est dans cette maison de 11 appartements sur la route entre La Baie de Shawinigan et St-Boniface que vivent M. et Mme Alphonse Lebel avec leurs quatre enfants et quatorze autres qu'ils prennent bien soin. Nous vous présentons ici cette belle famille qui vous invite à les visiter. Jacques 1 an 1/2 (jeune mulâtre), Nicole, 5 ans, Doris, 1 an 1/2 (jeune mulâtre), Russell, 5 ans et Gaston, 7 ans. A gauche de l'arbre de Noël,

Paul 8 ans et Pierre 7 ans; A droite de l'arbre, Donald, 9 ans, Gilles, 11 ans, Roger 9 ans, Noël 11 ans et Lise, 14 ans; En arrière, Lucette, 16 ans, Yvon 13 ans et M. et Mme Alphonse Lebel. N'apparaissent pas sur la photo Jean-Denis, 14 ans, Robert et Arthur, 8 ans et Guy 7 ans. Nous vous invitons à lire notre reportage un peu plus bas.

(Photo L'Echo du St-Maurice)

## Père et mère de quatre enfants prennent soin de 14 orphelins

Par JEAN-JACQUES BERTRAND

M. et Mme Alphonse Lebel qui possèdent une grande maison de 11 appartements sur la grande route entre la Baie Shawinigan et St-Boniface n'ont pas le temps de s'en nuier. En effet, autour de la table, aux repas prennent place vingt personnes dont la famille Lebel composée du père et de la mère et de leurs quatre enfants ainsi que de 14 orphelins de tous les âges dont M. et Mme Lebel prennent soin depuis 15 ans.

Plus de 75 enfants ont eu l'avantage de bénéficier des bons soins de Mme Lebel. Plusieurs ont déjà été adoptés et 8 sont maintenant mariés. Dès son mariage, Mme Lebel s'est sentie poussée vers la formation des enfants. Elle a eu de son mariage 4 enfants, mais il lui fallait plus. Pour cette raison elle a fait les démarches nécessaires afin de pouvoir garder pour des temps indéfinis des orphelins qui ont besoin de grand air et d'amour maternel. Mme Lebel reçoit ces enfants comme si c'était les siens et en prend bien soin. On nous rapportait qu'il est très rare qu'un enfant soit bien malade chez elle puisqu'elle est experte pour les soigner à l'aide d'herbages à mesure qu'un symptôme apparaît.

Mais toute cette marmaille qui grouille et qui respire de santé à bon appétit. Mme Lebel nous confiait que pas moins de 10 pains se mangent par jour et plus de 15 pintes de lait se boivent. Mme Lebel donne aux enfants de la nourriture substantielle et les habille pour qu'ils puissent faire face aux intempéries des vents du nord.

Lorsque nous avons posé l'indis-

crétion de poser toutes ces questions à Mme Lebel, elle nous a immédiatement souligné qu'elle ne tient pas à faire de publicité avec cette oeuvre. "En somme, nous déclarait-elle, c'est une vocation que de prendre soin ainsi de tous ces enfants et on ne fait pas de publicité autour d'une vocation".

Nous nous permettons cependant de mettre la chose à la connaissance de nos lecteurs car il se peut que plusieurs parmi eux aient aussi la vocation de la garde des enfants, mais pour une raison ou une autre, ils ne peuvent concrétiser leur désir. Nous croyons que leur conscience serait de beaucoup allégée et leur générosité trouverait une grande satisfaction en aidant d'une manière ou d'une autre cette maman qui chérit les siens et donne à ceux qui n'ont plus personne pour les aimer leur part de bonheur.

S'il se trouve de ces âmes parmi nos lecteurs, nous les invitons à rendre visite à M. et Mme Lebel à leur maison, située sur la grande route entre la Baie de Shawinigan et St-Boniface. Vous y verrez la "Maison de l'Etranger". En y pénétrant, surtout sans les mains vides, vous complèterez votre coeur de joie et vous apporterez un peu de superflu à ces petits qui reçoivent tout de leurs parents adoptifs, mais tout du nécessaire comme cela se comprend.

M. Alphonse Lebel s'est toujours consacré à sa nouvelle famille en aidant à la maison et en voyant avec son épouse à la formation de ces enfants. Mais comme pour tout le monde, les temps sont un peu plus

durs et M. Lebel serait prêt à accepter de l'ouvrage chez quelques marchands ou industriels. La santé de M. Lebel ne lui permet peut-être pas d'exécuter des travaux très durs mais par ailleurs, sa santé morale est à toute épreuve. En effet, un père de famille à qui les autorités font confiance au point de lui confier toute une maisonnée et toutes ces petites âmes qui sont prêtes à prendre l'exemple de celui avec qui elles vivent, un tel père de famille sera certes une acquisition pour un employeur.

## Un témoignage

Voici la teneur d'une lettre de Me Romulus Ducharme C.R., député provincial du comté de Laviolette qui parle par elle même.

La Tuque, 22 juin 1954

A QUI DE LROIT.

La présente est pour vous recommander de vouloir bien donner une attention toute spéciale au cas de Mme Alphonse Lebel qui s'occupe de l'enfant malheureux et sans soutien. Mme Lebel a demeuré longtemps à La Tuque, elle s'est occupée de cette oeuvre humanitaire ici, et ce, avec succès.

Elle travaille en coopération avec ceux qui ont à coeur cette oeuvre philanthropique, d'aider aux enfants malheureux et qui n'ont pas de soutien.

Veillez croire que tout ce qu'il vous sera possible de faire pour aider Mme Lebel dans son entreprise, sera grandement apprécié, et elle fait certainement beaucoup de bien pour ces pauvres enfants déshérités et privés de l'assistance de leurs parents.

Je vous prie de me croire,  
Votre tout dévoué,  
C. Romulus Ducharme,  
M.A.L. pour Laviolette.

### PHOTOGRAPHE

Studio Jean Payen  
210 Notre-Dame St-Tite  
Tél. 297

### R. Pothier Photo

200 Notre-Dame Tél. 143  
SAINT-TITE

### Examen de la Vue

DOCTEUR

F. Groleau

OPTOMETRISTE

Tél. bur. 276  
rés. 377 ST-TITE

## ANNONCES

## CLASSIFIÉES

**ASSUREZ VOTRE AVENIR!** Vente à domicile fournit revenu toute l'année. Plus de 250 nécessités domestiques à votre portée. Ouvertures dans votre entourage.

FAMILEX, 1600 Delorimier,  
Dept. B., Montréal.

### LOGEMENT A LOUER

4 appartements, plus chambre de bain. S'adresser 265, Blvd St-Laurent.

### A VENDRE

Caisse enrégistreuse "National". Manteau de chat 12 ans. Valise Alligator '24". Pick Up automatique. Vérité. Le tout bas prix. Demande coffre-fort environ 21 à 30. S'adresser à Ivanhoe Tourigny, Tél. 100, St-Tite.

### PERSONNEL

**HOMMES, FEMMES! VIEUX A 40, 50, 60!** Désirez-vous jeunesse, entraînement normal? Les comprimés toniques Ostrex regaillardissent les corps faibles, "vieux", qui manquent de fer. Format de présentation seulement 60¢. Toutes pharmacies.

A vous qui êtes ambitieux, travail agréable, rémunérateur est offert! Devenez détaillant Familex et connaissez succès. 250 produits variés—aucune saison morte. Territoire dans votre entourage. Ecrivez pour détails à

FAMILEX, 1600 Delorimier,  
Dept. A., Montréal.

Fournaise l'Islet genre tortue numéro 3 avec grils pour charbon, aussi registre pour plancher 8 x 10. Appelez 5263.



Venez voir comment A&P vous aide à épargner grâce aux

**BAS PRIX PAR TOUT LE MAGASIN**

Chaque jour de la semaine

### SPECIAL! SPAGHETTI

CUIT - CATELLI

2 btes 25¢  
15 ozs

Epargnez 2c

### SPECIAL! CHIPS DE PATATES

JANE PARKER

pqt 69¢  
1 lb

SPECIAL!

### TARTE AU CITRON

JANE PARKER

cha. 39¢

Epargnez 10c

### SPECIAL! MARMELADE IONA — A L'ORANGE ET PAMPLEMOUSSE

Jarre 24 ozs 25¢

Epargnez 2c

### SPECIAL! FROMAGE DOUX DE L'ONTARIO

lb 37¢

Epargnez 7c

### SPECIAL! NUMILK

LAIT ECREME EN POUDRE

bte 25¢  
1 lb

Epargnez 2c

### JELL-O

POUDRES ou POUDINGS

ESSENCES ASSORTIES

3 ppts 26¢

Epargnez 3c

### SOUPE AUX TOMATES

CAMPBELL

3 btes 35¢  
10 ozs

### FLOCONS DE MAIS

KELLOGG

pqt 23¢  
12 ozs

### KETCHUP

ANN PAGE

btle 19¢  
11 ozs

### CHEEZ WHIZ

KRAFT

jarre 59¢  
1 lb

Epargnez 6c

PREMIUM CHRISTIE

### SODAS

bte 27¢  
1 lb

Epargnez 2c

### CAFÉ

8 O'CLOCK

lb 99¢

## VIANDES "SUPER - RIGHT"! VENTE DE PORC FRAIS

Chaque coupe "Super-Right" est préparée pour vous donner plus de valeur pour votre argent

### EPAULE DE PORC FRAIS

EPAULE lb 33¢ SOGS de PORC lb 43¢

TRANCHES DE PORC EPAULE lb 37¢  
CHARNU, MAIGRE

TRANCHES DE PORC SOC lb 47¢  
CHARNU, MAIGRE

COTES SEPARÉES DE CHOIX lb 39¢  
CHARNUES

BACON sans couenne pqt 57¢ EPAULE de porc fumée lb 39¢  
MARQUE ROYAL SANS JARRET, GENRE PICNIC

AIGLEFIN de choix lb 25¢ FILETS d'achigan pqt 45¢  
SANS TETE ET PREPARE ou perche 12 ozs

CUITS, PRETS A MANGER

Les prix sont en vigueur Jusqu'au sam., 22 Janvier 1955



THE GREAT ATLANTIC & PACIFIC TEA COMPANY LTD.

Véritable Poulet du Printemps \$1.49  
Burn's — Boite de 3 lbs 4 oz.

Poissons des Chenaux LB 15¢

Magasins situés à:  
343 — 5ième Rue 1873 rue St-Marc

# Le Conseil de Grand'Mère visite les chantiers de la Mattawin

GRAND'MÈRE (DNC) — A environ cinquante milles de la ville de Grand'Mère, dans un chantier où l'on fait la coupe du bois franc, les membres du conseil de ville de Grand'Mère ont passé la journée de mercredi dernier. Ils étaient les invités de MM. Jos Mélançon et Almazor Vennes, propriétaires de la Mattawin Lumber Enrg.

Les deux contracteurs de Grand'Mère dirigeaient le groupe qui se composait de S. H. le maire J.-E. Albé Matteau, de MM. les échevins Ernest Desroches, Lewis Laforme et Jeffrey Désilets, M. Jean-C. Béique, gérant de la ville et de M. Emile Lacroix, secrétaire-trésorier.

Un repas succulent fut servi aux visiteurs; ceux-ci ont eu l'embarras du choix: soupe aux pois, fèves au lard, ragouls aux pattes de lard, tourtières, tartes aux pommes, tartes aux cerises, tartes aux pêches, gâteaux, beignes, etc.

Après avoir goûté l'hospitalité du gentil cuisinier, les visiteurs se sont rendus, en compagnie de MM. Vennes et Mélançon, sur les lieux des opérations où ils ont pris connaissance des travaux en cours.

Ils ont assisté au transport des billots du Lac à Black vers les villes de Grand'Mère et de Québec. Plus de 20 camions font la navette entre la forêt et la ville afin de transporter

avant le dégel vers la mi-février des centaines de billes de merisier d'une pesanture moyenne de 1,200 livres. Ces billes deviendront sur des machines spéciales, du "vener".

Après avoir fait le tour du chantier, les excursionnistes sont revenus enchantés de leur voyage.

## Les travaux du presbytère St-Paul de G. Mère avancent rapidement

Grand'Mère, (D.N.C.)—Les travaux concernant l'intérieur du presbytère St-Paul de Grand'Mère, avancent rapidement et tout indique qu'il pourra être occupé au milieu de l'année.

M. le chanoine Donat Fréchette, v.f., curé de la paroisse, nous apprenait que les ouvriers sont affectés au plâtrage sur les murs et que leur travail serait complété à la fin de février.

On posera ensuite les portes des appartements et les escaliers. Le peinturage des murs se fera au bout de deux mois de séchage du plâtre en sorte que les travaux seraient complétés vers la fin de juin. Une douzaine d'hommes sont affectés à ces travaux.

Plus de 14,000 anciens combattants hospitalisés ont fabriqué, sous la direction des représentantes de la Croix-Rouge, 42,638 articles d'artisanat en 1953.

## Concours Honorable J. S. Bourque

Pour la deuxième année consécutive, le ministre des Terres & Forêts de la province de Québec, l'Honorable J. S. Bourque ouvre un concours spécial sur la protection des forêts à tous les membres des clubs 4-H du Québec. Cette initiative du ministre des Terres & Forêts a été grandement appréciée l'an dernier de tous les concurrents et surtout par le club de Baie-Comeau qui s'était classé premier.

Les conditions du concours "Honorable J. S. Bourque" qui porte sur la protection des forêts contre le feu, sont les suivantes:

1. Que doit-on faire lorsqu'on découvre le premier un début d'incendie forestier?
2. Quel système ou méthodes de travail devraient être employés d'après vous pour éteindre rapidement cet incendie forestier?

Monsieur Bourque désire avec ce concours faire voir aux membres 4-H et à toute la population en général que la forêt est notre ressource naturelle la plus importante au Québec et qu'il faut s'initier très tôt aux moyens de la protéger contre son plus cruel ennemi, le feu. Pour créer une saine émulation parmi les concurrents, l'Honorable J. S. Bourque accorde de très beaux prix qui seront remis aux gagnants à l'occasion des congrès régionaux 4-H qui seront tenus en Mai et Juin.

Tous les concurrents devront avoir fait parvenir les réponses à ce concours le ou avant le premier avril au Bureau Central des Clubs 4-H. L'Honorable J. S. Bourque annoncera les gagnants à la fin du mois d'avril. Il va sans dire que tous les membres 4-H se sont empressés de commencer leur "concours spécial" et sont très heureux d'être ainsi encouragés dans leur travail de conservation et de protection.

# DU LINGE PLUS PROPRE - PLUS BLANC POUR NETTOYER À FOND FAB est INFALLIBLE

Adoptez FAB! Le nouveau FAB infallible pour nettoyer à fond, extirpe rapidement la saleté et la graisse enfouies dans le linge. Et puis, FAB est délicatement parfumé!

FAB rend le linge non seulement propre, mais vraiment propre! Non seulement blanc, mais vraiment blanc! Toutefois FAB est doux pour les mains tout comme il est doux pour les tissus.

PAS DE BLEU  
PAS DE JAVELAGE  
(sauf pour les taches persistantes)

Des expériences ont démontré que  
FAB EST MÊME  
PLUS DOUX  
POUR LES MAINS,  
QUE LES MEILLEURS  
SAVONS "FLOTTANTS"!

SEUL FAB  
REND VOTRE LINGE SI BLANC,  
SI PROPRE AUSSI  
RAPIDEMENT!



Téléphone 5730

**Shawinigan**  
WINDOW CLEANING

904, Cascades Shawinigan

## Les Ambulanciers St-Jean ont été actifs en 1954

Les membres de la Brigade Ambulancière St-Jean de Shawinigan, pour 1954, ont donné 4274 heures de service bénévole. 523 personnes ont été traitées.

Tout ce que nous faisons, c'est pour le bien général du public.

R. Francoeur  
surintendant

C'est grâce à la générosité du public que nous avons pu donner ces services.

Les Organisations suivantes ont bénéficié de nos services:

Le Club Nautique pour la course en canots et les Régates.

Le Club de Hockey, à l'aréna de Shawinigan.

La Société St-Jean-Baptiste.

Cap de la Madeleine pour cérémonies religieuses.

Les Zouaves, pour pèlerinage à pied au Cap.

Les Clubs de Ski, la Baie et Lac la Truite.

Les parades de Santa Claus (3).

Les courses d'auto à Shawinigan-Sud.

Les courses à pieds (3).

Les Chambres de Commerce.

La "Légion", parade du Souvenir.

Nombre de cérémonies religieuses, tant à l'église qu'à l'aréna.

Nombre de pique-niques de nos Compagnies.

Et bon nombre d'autres circonstances.

Nous demandons à ceux qui peuvent avoir besoin de nos services, pour les premiers soins, d'en faire la demande assez à l'avance, afin de nous permettre d'appeler les membres qui donneront ces services. Un appel trop tard, place les membres dans des conditions difficiles.

En cas de besoin de nos services, pour les premiers soins,

Appelez:

R. Francoeur, téléphone 5782

ou G. Thibodeau, téléphone 2468

ou E. Beaulieu, téléphone 7-7722

Encore une fois "GRAND MERCI" à tous pour leur générosité, lors de nos souscriptions.

## Mlle Brigitte Quesnel décédée à 64 ans

Grand'Mère, (D.N.C.)—A Grand'Mère le 13 janvier est décédée à l'âge de 64 ans et 1 mois, Mlle Brigitte Quesnel, fille de feu Joseph Quesnel et de dame Marcelline Séguin, demeurant à 165, 2e rue, Shawinigan.

Elle laisse dans le deuil un frère, M. Evariste Quesnel marié à Jeanne Jacob de Grand'Mère; ses soeurs: Mme Vve Adolphe Allard née Emma de St-François-du-Lac, Mme Joseph Quesnel, née Mélida de Grand'Mère, Mme Antonia Quesnel de Shawinigan; une belle-soeur, Mme Adélaïde Quesnel de Shawinigan; elle laisse aussi plusieurs neveux et nièces, cousins et cousines.

Les funérailles ont eu lieu lundi le 17, à 9.30 hres en l'église St-Paul de Grand'Mère.

CHEZ

**Rolland**  
DES AULNIERS  
MEUBLES

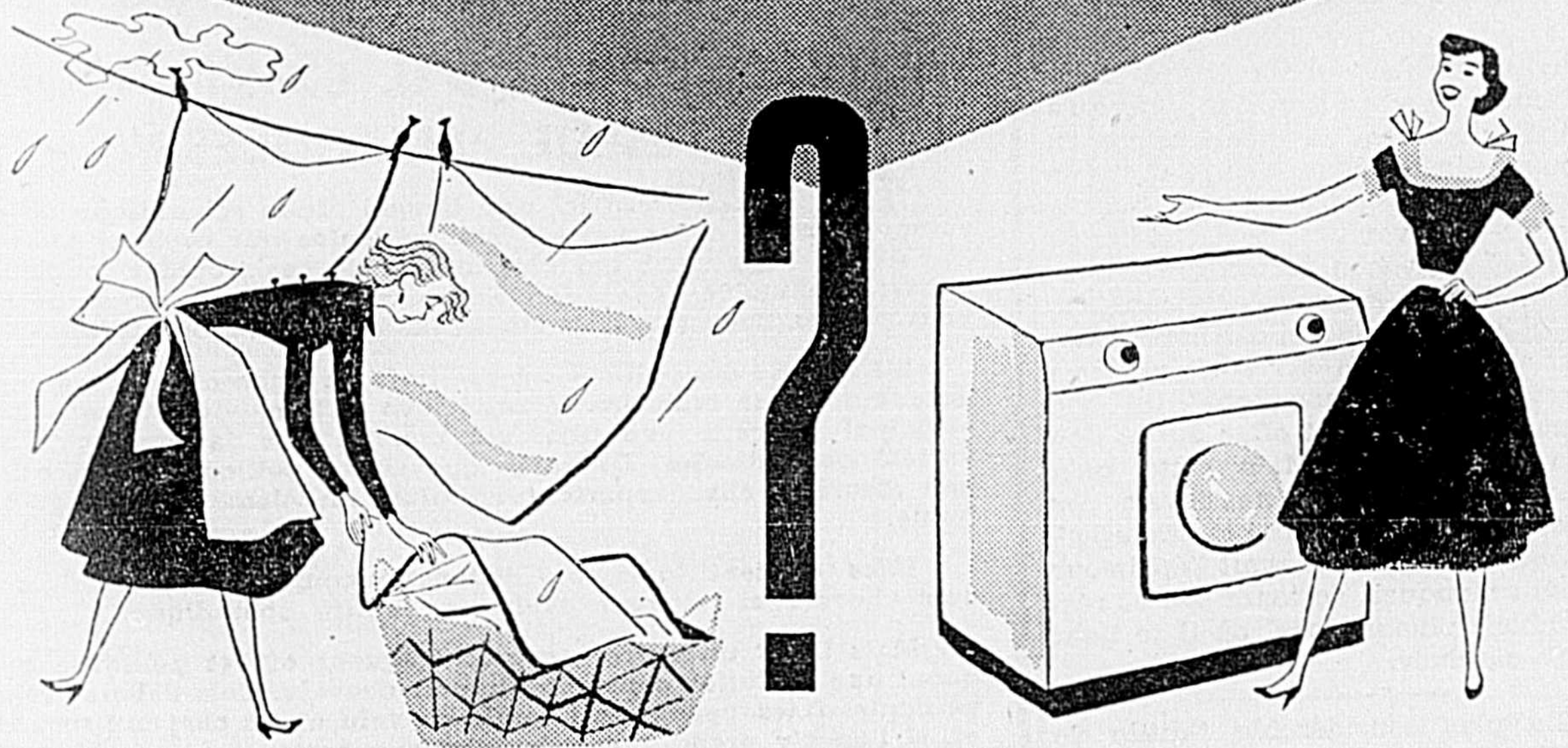
Laveuses "THOR"

LAVEUSES USAGÉES \$15

de toutes marques à partir de

403 - 3ème Rue Tél. 3063

# Ceci ou Cela



## Soyez moderne! Employez l'électricité!

A peu près 75¢, voilà ce qu'il en coûte pour faire sécher les lessives de tout un mois dans une

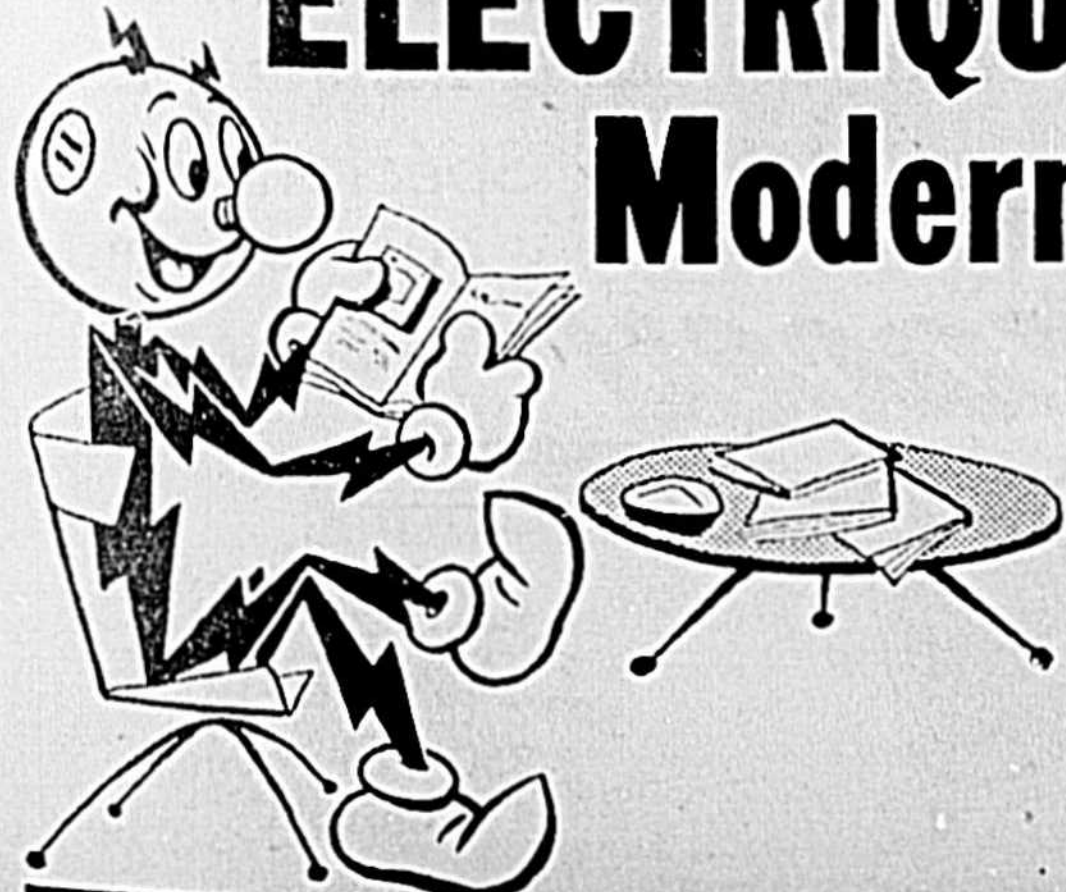
# SÉCHEUSE ÉLECTRIQUE Moderne

### Voyez les avantages de la SÉCHEUSE ÉLECTRIQUE:

- ... Elle rend le linge plus doux, plus léger, plus frais!
- ... Elle élimine les fatigues des jours de lessive!
- ... Elle vous assure chaque fois une propreté parfaite!

Soyez Moderne!

Faites usage d'une sècheuse électrique et vous aurez de meilleurs résultats.



**The Shawinigan**  
WATER AND POWER CO.  
AU SERVICE DU QUÉBEC

## DE L'ARGENT COMPTANT

Pour toute raison valable

Vous pouvez obtenir de \$50 à \$1,000 pour payer notes de médecin, impôts, réparations, chauffage, vêtements. Les célibataires ou personnes mariées, peuvent emprunter sur simple signature. C'est vous qui choisissez la méthode de remboursement. Venez nous voir aujourd'hui: vous serez cordialement accueilli et servi dans la journée même!

Soucis d'argent? Comptes à payer? Venez voir HFC

**HFC** HOUSEHOLD FINANCE

J.-B. Vaillancourt, gérant

603, 5e rue, 2e étage de l'édifice Carrier, téléphone 4416

SHAWINIGAN FALLS, QUÉ.

Prêts faits aux citoyens des villes voisines

## Un autre marathon de berceurs

On se rappelle que Grand'Mère, Shawinigan et Trois-Rivières ont connu dernièrement des marathons de berceurs. Les trois concours avaient rapporté un succès et ce sont les berceurs de Trois-Rivières qui avaient rapporté la palme en se berçant durant 48 heures.

J. Dessureault, l'organisateur du dernier marathon à Shawinigan a

pensé réunir tous les participants et de faire à Shawinigan un marathon monstre. Gignac qui avait gagné le dernier marathon à Shawinigan a été écarté de la joute puisqu'il est considéré comme pouvant battre d'avance les concurrents.

Germain Dessureault et Jean-Guy Jobin formeront donc l'équipe de Shawinigan. Leo Lamy et R. Carpentier représenteront Trois-Rivières et Robert Rivard et son copain Matteau font partie de l'équipe de Grand'Mère. On se rappelle qu'à Grand'Mère, on s'était bercé 24 heures, à Shawinigan plus de 36

heures et à Trois-Rivières 48 heures.

Les participants au marathon se berceront au moins 50 heures et le gagnant se verra décerner le trophée Rioux, bijoutier.

Comme pour le dernier à Shawinigan, le tout se déroulera dans la vitrine de S. A. Fréchette, sur la rue St-Marc, en face du Château de la Mauricie et Gustave Chevalier, agent Dow et Kingsbeer pour Shawinigan et Grand'Mère, a fait installer une arène sur laquelle les berceurs pourront se bercer à volonté.

C'est un spectacle à ne pas manquer et qu'au moins une fois ou deux, chacun aille encourager ces berceurs par leur présence et par leur don.

## Une soirée Bob Goldham projetée à Détroit

Bob Goldham, brillant joueur de défense des Red Wings de Détroit, sera fêté par un groupe d'amateurs à l'Olympia de Détroit le 3 mars.

Goldham, à sa onzième saison dans la ligue Nationale de hockey et sa cinquième avec le Détroit, est considéré depuis longtemps comme un véritable deuxième gardien de buts pour les Wings.

De tous les pays des Amériques du Nord et du Sud, seul le Canada a atteint le statut de nation et son indépendance gouvernementale sans révolution.

## A L'AFFICHE CETTE SEMAINE...

**Théâtre CARTIER Theatre**  
Air Cooled — Air Climatisé  
SHAWINIGAN FALLS, QUÉ. TÉL. 2363  
ECRAN GEANT — WIDE SCREEN

SPECIAL: Sat. Eve. Jan. 22 at 10.30 p.m.  
REPRISE — REVIVAL  
"SINS OF JEZEBEL"  
(IN COLOR)

With: PAULETTE GODDARD, GEORGES NADER

Dim.-lun.-mar.-mer. 23-24-25-26 janvier

DOUBLE PROGRAMME DOUBLE

"COURRIER DIPLOMATIQUE"

Avec: TYRONE POWER, PATRICIA NEAL, STEPHEN McNALLY, HILDEGARDE NEFF.

Superbe film entièrement parlé français

AUSSI — ALSO

"L'ETONNANT MONSIEUR WILLIAMS"

Avec: MELVYN DOUGLAS, JOAN BLONDELL, RUTH DONNELLY, CLARENCE KOLB.

Superbe film entièrement parlé français

Représentations à 6.30 et 9 p.m. chaque dim.

Représentations à 7 et 8.30 p.m. chaque soir

SPECIAL: Tues. Eve. Jan. 25 jan. mar. à 8.30

"FOTO-NITE"

This week your photo is worth:

Votre photo vaut cette semaine: \$290.

Thurs.-Fri.-Sat. January 27-28-29

"WHITE CHRISTMAS"

(IN TECHNICOLOR)

With: Bing Crosby, Vera Ellen, Eve. KMSé

With: BING CROSBY, DANNY KAY, ROSEMARY CLOONEY, VERA ELLEN.

(VISTA VISION)

For all family.

Admission:

Matinée: 50c. Evening: 75c.

Performances at 6.30 and 9 p.m. each eve.

Matinée: 2 hrs p.m.

Dimanche, mardi, jeudi, samedi

Dimanche, mardi, jeudi, samedi

Théâtre ROXY Theatre

SHAWINIGAN FALLS, QUÉ. TÉL. 2433

Sam.-dim.-lun.-mar. 22-23-24-25 janvier

DOUBLE PROGRAMME DOUBLE

"L'APPEL DU DESTIN"

Avec: ROBERTO BENZI, JEAN MARAIS, JACQUELINE POREL, RENÉE DEVILLIERS.

AUSSI — ALSO

"PANIQUE DANS LA JUNGLE"

Avec: JOHNNY WEISSMULLER, BOB WATERFIELD, SHEILA RYAN, RICK VALLIN.

Superbe film entièrement parlé français

Représentations à 6.30 et 9 p.m. sam. et dim.

Représentations à 7 et 8.30 p.m. lun. et mar.

Wed.-Thurs.-Fri. January 26-27-28

DOUBLE PROGRAMME DOUBLE

"CATTLE QUEEN OF MONTANA"

(IN TECHNICOLOR)

With: BARBARA STANYICK, RONALD REAGAN, GENE EVANS, LANCE FULLER.

AUSSI — ALSO

"THE SAINT'S GIRL FRIDAY"

With: LOUIS HAYWARD, NOAMI CHANCE, SIDNEY TAFER, CHARLES VICTOR.

Performances at 7 and 8.30 p.m. each Eve.

Sam.-dim.-lun.-mar. 29-30 jan. 1 fév.

"TAMBOUR BATTANT"

Avec: SOPHIE DECLAIR, ANDRÉ MARTIN, JIMMY GAILLARD, JACQUES HELIAN.

Matinée: 2 hrs p.m.

Sunday, Tuesday, Thursday, Saturday

Sunday, Tuesday, Thursday, Saturday

**Théâtre CAPITOL Theatre**  
Climatisé par Réfrigération—Aid Conditioned  
SHAWINIGAN-SUD, QUÉ. TÉL. 5906

Sam.-dim.-lun.-mar.-mer.-jeu.-ven.  
23-24-25-26-27-28 janvier

"LE DEFROQUE"

Avec: PIERRE FRESNAY, NICOLE STEPHANE, MARCEL GENIAT, GEORGES LANNES, RENAUD MARY, PIERRE TRABAUD.

Une vibrante démonstration de la grandeur du Sacerdote, de l'esprit de charité et d'héroïsme du prêtre appelé par Dieu à donner sa vie pour sauver une âme égarée.

Voici un film d'une extrême audace, profondément bouleversant, basé sur un scénario d'une intensité dramatique inouïe et joué par tous ses interprètes avec une suprême maîtrise.

Pierre Fresnay exprime dans ce rôle le meilleur de lui-même.

Admission:

Matinée: 50c. Soirée: 60c.

Représentations à 6.00 et 9 p.m. sam. et dim.

Représentations à 7 et 9 p.m. chaque soir

Sam.-dim.-lun.-mar.-mer.-jeu.-ven.  
29-30-31 janvier 1-2-3-4 février

"LE SALAIRE DE LA PEUR"

Avec: YVES MONTANT, CHARLES VANEL.

Matinée: 2 hrs p.m.

Dimanche, mardi, jeudi, samedi

Sunday, Tuesday, Thursday, Saturday

Théâtre AUDITORIUM Theatre

SHAWINIGAN FALLS, QUÉ. TÉL. 232:

SPECIAL: Sam. soir 22 janvier à 10.30 p.m.

REPRISE — REVIVAL

"TRENTE SIX HEURES A VIVRE"

Avec: BUD ABBOTT, LOU COSTELLO.

Superbe film entièrement parlé français

Sun.-Mon.-Tues.-Wed. January 23-24-25-26

DOUBLE PROGRAMME DOUBLE

"TANGANYIKA"

(IN TECHNICOLOR)

With: VAN HEFLIN, RUTH ROMAN, HOWARD DUFF.

AUSSI — ALSO

"SO THIS IS LOVE"

(IN TECHNICOLOR)

With: KATHRYN GRAYSON, WALTER ABEL.

Performances at 6.45 and 8.30 p.m. each Sun.

Performances at 6.45 and 8.30 p.m. each Eve.

Jeu.-ven.-sam. 27-28-29 janvier

DOUBLE PROGRAMME DOUBLE

"L'HOMME AU GANT GRIS"

Célèbre tableau du grand peintre Italien du XIVème siècle, Antonello de Messine.

AUSSI — ALSO

"LE ROI DU TABAC"

Avec: GARY COOPER, LAUREN BACALL, PATRICIA NEAL, JACK CARSON.

Superbe film entièrement parlé français

Représentations à 6.45 et 8.30 p.m. jeudi soir

Représentations à 7 et 8.30 p.m. chaque soir

Jeudi soir 27 janvier à 8.30 p.m.

"GRAND CONCOURS D'AMATEURS"

Afin de choisir un gagnant pour l'élimination pour le grand prix final de \$100.00. Irradié par le poste C-K-S-M directement de la scène du Théâtre Auditorium.

Matinée: 2 hrs p.m.

Dimanche, lundi, mercredi, vendredi

Sunday, Monday, Wednesday, Friday

## Triduum du Tiers-Ordre à St-Pierre

Dimanche soir à 7 heures débutera le triduum annuel de la Fraternité du Tiers-Ordre à la paroisse St-Pierre. Le sermon sera prononcé par le Rév. Père Léon Pascal, commissaire régional des Franciscains. Ce triduum se terminera mardi soir. Dimanche, à 8 heures après le triduum, une pièce sera jouée à la salle de l'Académie St-Pierre. La pièce est intitulée "Le Destin d'une Princesse" et l'entrée est absolument gratuite. Le public en général est prié d'assister à cette soirée récréative.

Mardi soir après la prédication il y aura la profession des novices et l'admission des postulantes.

## Il est question de steak d'original



Il y a des partisans au hockey qui continuent après la partie à discuter. Il y en a qui vont jusqu'à répéter souvent la même chose au joueur instructeur des Cataractes Roger Léger et on ne peut blâmer Roger de vouloir se débarrasser "L'ais" d'un bon diable qui se répète. Mais on ne peut également blâmer ce bon diable d'offrir à Roger pour reconquérir son amitié et prouver ses "connections" un bon steak d'original. Cet offre eut le don d'apaiser Roger. Mais cette paix dans son caractère ne devait pas rester longtemps quand il s'est aperçu que le steak, s'il avait l'épaisseur voulu manquait de tendresse et ressemblait plus au local où il se tient qu'à sa chair.

La plus considérable flotille de pêcheurs de pétoncles au monde a son port d'attache à Digby, Nouvelle Ecosse.

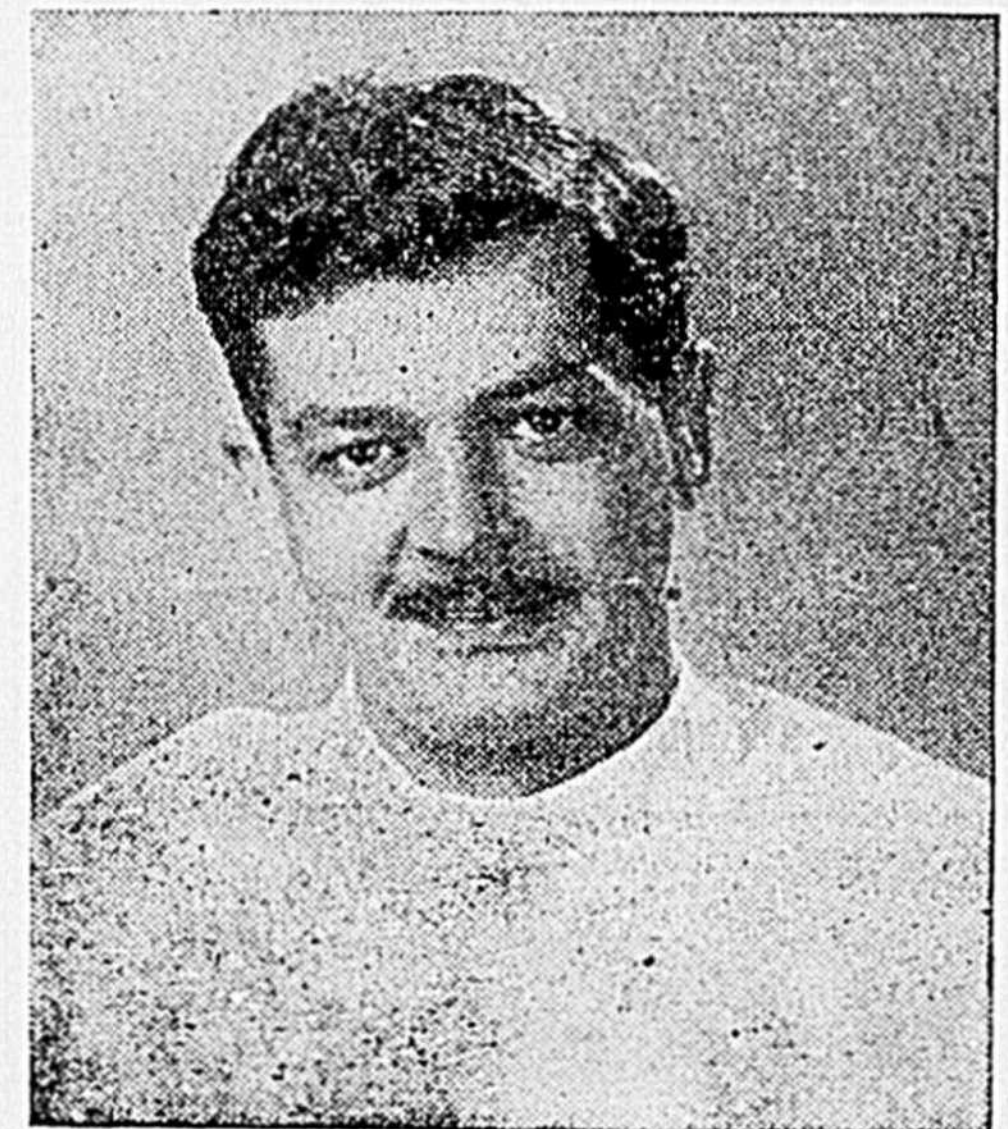
## GARE AUX

# PELLICULES

signes avant-coureurs

## de la CALVITIE

Ne prenez pas à la légère l'apparition de pellicules, les démangeaisons et les tensions du cuir chevelu, l'assèchement et la chute des cheveux! Non seulement ils sont la cause de désagréments pour votre hygiène et votre apparence, mais ILS PEUVENT PRESAGER LA CALVITIE!



Conseils aux dames, hommes et jeunes gens, par M. R. R. Martin, directeur-biothéticien de la CLINIQUE MOBILE TRACEY.

## "SAVIEZ-VOUS QU'IL EXISTE TROIS SORTES DE PELLICULES?"

"Je ne saurais faire ici une longue étude scientifique du développement et de la variété des pellicules qui peuvent présager la calvitie, mais vous, qui êtes affecté de ces troubles capillaires, aimez connaître l'évolution de ce malaise et découvrir ce que vous pouvez pour y mettre fin avant qu'il soit trop tard.

L'existence des pellicules représente un signe d'alerte marquant les débuts d'une évolution séborrhéique et la calvitie. Chaque stade principal de cette évolution est marqué par la présence d'une variété de pellicules. De sorte que si les pellicules représentent une disgrâce, elles apportent en plus, un élément de diagnostic fiable.

Elles existent lorsqu'un dysfonctionnement apparaît dans le cuir chevelu et peuvent avoir une allure sporadique.

Mais il est un autre cas plus fréquent où les pellicules marquent une évolution constante du cuir chevelu. Cela débute par des pellicules fines, caduques. Le cuir chevelu et les cheveux sont secs et, si l'on n'y prend garde, les cheveux restent secs, mais le cuir chevelu devient gras. C'est le deuxième stade.

Ensuite, le cuir chevelu évolue encore: il est gras, les cheveux sont gras et les pellicules apparaissent huileuses, à contour mal défini; c'est la dernière étape avant la calvitie.

Les biothéticiens de la Clinique Capillaire TRACEY ont reçu une formation spéciale qui leur permet d'identifier la variété de pellicules dont vous souffrez à chaque stade et peuvent de ce fait, vous donner de judicieux conseils et vous apporter, résultats assurés, l'aide de leur spécialisation.

N'hésitez donc pas à aller consulter M. R. Martin, biothéticien en charge de la clinique mobile qui sera bientôt dans votre localité."

CLINIQUE MOBILES:

SHAWINIGAN HOTEL SHAWINIGAN  
JEUDI, 20 JANVIER

GRAND'MERE HOTEL LA SALLE  
VENDREDI, 21 JANVIER

Heures d'affaires des cliniques mobiles: 2.00 à 9.00 p.m.

Spécialistes du cuir chevelu



CLINIQUE CAPILLAIRE  
350, rue St-Jean  
QUEBEC

A partir de jeudi à midi

# Grand Marathon

DE CHAISES BERCEANTES  
POUR AU MOINS 50 HRS



Dans Notre Vitrine

## S. A. FRECHETTE

MEUBLES ET APPAREILS ELECTRIQUES  
1852 St-Marc Tél. 6823 Shawinigan Falls

Organisateur: J. Dessureault, laveuses  
1858 St-Marc Tél. 4685 Shawinigan Falls



TROIS JEUNES SKIEURS PRENDRONT DES LECONS DE ERNIE McCULLOCH.— Samedi dernier, au centre de ski Minogami, au Lac à la Truite, près de 150 enfants s'étaient rendus pour rencontrer Ernie McCulloch ainsi que ses deux brillantes élèves Lucille Wheeler et Ann Heggweit. Le philanthrope américain Fred Wecker a alors organisé un concours entre eux pour connaître celui ou celle qui méritait une récompense très intéressante, dix jours de leçons au Mont-Tremblant, l'hiver prochain, de Ernie McCulloch. Trois jeunes restèrent dans les éliminatoires et M. Wecker tripla sa récompense en décidant d'envoyer les trois au Mont-Tremblant. Sur cette photo prise après la proclamation des vainqueurs on reconnaît, de gauche à droite, Linda Crutchfield, gagnante, Gordon Parsons, gagnant, le célèbre skieur Ernie McCulloch, Gilles Brière, gagnant, Lucille Wheeler et Ann Heggweit. Cette photo fut prise à la porte du chalet de ski, du domaine où on distribue du café chaud et on sert des repas. Ernie McCulloch et ses deux élèves avaient fait le voyage du Mont-Tremblant au Lac à la truite dans l'avion que nolise M. Wecker lorsqu'il est à son domaine.  
(Photo Echo du St-Maurice, Charles Marcotte)

### Une offre urgente aux aspirantes infirmières

C'est le 7 février prochain que s'ouvre à l'hôpital St-Luc à Montréal, le deuxième Cours Spécial de 11ème année de la saison 1954-55. Toutes les jeunes filles qui ont fait une 10ème année, ou même une très bonne 9ème année, y sont admises à titre absolument gratuit. L'enseignement est donné à l'hôpital même où la jeune aspirante infirmière reçoit, gratuitement encore, la pension et la chambre. Elle n'a aucun travail à faire en dehors de ses études et aucun uniforme n'est exigé. Les étudiantes qui auront suivi ce cours de quatre mois et demi et qui auront passé avec succès l'exa-

men final de juin prochain pourront alors commencer, dès ce moment, leurs études normales d'infirmières, c'est-à-dire suivre le cours complet de trois ans, théorique et pratique, de l'École des Infirmières de l'Hôpital St-Luc, affiliée à l'Université de Montréal. Il est inutile de leur rappeler l'intérêt exceptionnel qu'offre désormais la belle profession d'infirmière à tous les points de vue et dans tous les domaines.

Toutes les jeunes filles désireuses de s'inscrire au cours spécial gratuit, avec chambre et pension complètement gratuites, qui s'ouvre le 7 février prochain, ou de demander simplement quelques renseignements supplémentaires, doivent s'adresser immédiatement et avant le 1er février, par lettre ou par téléphone, ou lui rendre visite, à la Directrice de l'École d'Infirmières, directrice du Nursing de l'Hôpital St-Luc, 1958 rue St-Denis, Montréal, ou lui téléphoner à HARbour 9121.

### Programme de l'Amicale C.I.C.

Le Conseil de l'Amicale est heureux de vous faire part de ses prochaines activités auxquelles vous êtes cordialement invités à participer.

Samedi, le 22 janvier 1955, à 7 heures 30 p.m.: Soirée récréative: patinage, hockey, jeux intérieurs au gymnase et au sous-sol. Goûter (gracieuseté des membres du conseil). Venez vous rejoindre. Organisateur: M. Richard Gill. Adresse: 852, Blvd Notre-Dame. Tél.: 3087. (Entrée libre).

Mercredi, le 9 février 1955, à 8 hres p.m.: Grande partie de cartes annuelle. Entrée: 35c., réservé 50c. Organiseurs: M. Edmond Ménard; 805, des Cèdres; Tél. 4584 et M. Jean Mills, 1687 Champlain, Tél. 7-7695.

Samedi, le 12 février 1955, à 8 hres p.m. Nuit de récollection au C. I.C., entrée 6c Rue. Prédicateur: Le Rév. Père Lorenzo Gauthier, c.s.v. Sa réputation n'est plus à faire. Organisateur: M. Alcide Blais, 163 2e Rue, Tél. 5260.

Samedi, le 19 février 1955, à 7 hres 30 p.m.: Grand festival spor-

tif annuel de l'ES.I.C. sous le patronage de notre Amicale à l'Auditorium municipal.

Epreuves sportives intéressantes, parties d'exhibition, acrobaties, Grande partie de hockey.

### Concours d'Art Oratoire

Un grand concours d'art oratoire est lancé par le comité d'art oratoire du Jeune Commerce de Shawinigan.

Ce concours prend une envergure tout à fait spéciale puisque les gagnants peuvent aller combattre sur le domaine régional, inter-régional, provincial et national. Plusieurs centaines de piastres seront distribuées aux gagnants et les intéressés recevront de leur président, Armand "Tony" Blais, tous les détails.

Nous donnerons dans notre prochaine édition les règlements et les prix à gagner. Mais en attendant communiquez avec le Jeune Commerce de Shawinigan pour vous inscrire.

### Le C.N. augmente son service rail-route

M. S. F. Dingle, vice-président directeur de l'exploitation du Canadien National, annonce que le réseau vient d'ajouter seize grandes remorques à son parc de remorques sur wagons plates-formes en service entre Montréal, Toronto et Hamilton, ce qui porte à 44 le nombre de ces remorques.

Huit wagons plates-formes additionnels ont aussi été aménagés pour transporter les nouvelles remorques. Le Canadien National possède maintenant 22 de ces wagons.

Au terminus des marchandises de la gare Bonaventure à Montréal on a doublé des rampes de chargement de ces remorques.

La moyenne des salaires hebdomadaires payés par les manufacturiers canadiens aux ouvriers travaillant sur une base de salaire horaire fut de \$57.14 en 1954. Ceci se compare à 20.14 en 1939.

L'allocation de dépenses du Gouverneur Général du Canada est de \$100,000 par année.



# Félicitations aux gagnants du Certificat de Mérite Dow

**GILLES HOUDE**  
237

**Mlle THERESE DALLAIRE**  
212

**HAUT SIMPLE**

MENTION HONORABLE		
HOMMES		
Noms	Scores	Salles
R. Grégoire	233	Shaw. Bowling
G. Bareil	232	Shaw. Bowling
R. Béland	215	Shaw. Bowling
J. Gour	212	Shaw. Bowling
J. Trudel	205	Centre St-Marc
M. Juneau	204	Centre St-Marc
E. Racicot	203	Centre St-Marc
J. Ferron	193	Centre St-Marc
H. P. Houde	186	Centre St-Marc
J. R. Blais	180	Centre St-Marc
DAMES		
E. Ménard	184	Shaw. Bowling
R. Isabelle	175	Shaw. Bowling
F. Isabelle	174	Centre St-Marc
C. Lacerte	169	Shaw. Bowling
F. Plante	168	Centre St-Marc
P. Desaulniers	160	Centre St-Marc
F. Grenier	169	Shaw. Bowling
G. Cossette	143	Centre St-Marc
L. Vézina	140	Centre St-Marc

La photographie ci-haut représente M. Gilles Houde et Mlle Thérèse Dallaire recevant leur Certificat de Mérite Dow, accordé pour le mois de décembre et présenté par M. Gustave Chevalier, distributeur de Dow. A l'extrême droite: Gilles Massicotte, gérant de la salle de bowling du Centre Paroissial St-Marc. M. Gilles Houde a obtenu le certificat en jouant une partie de 237 le 1er décembre dernier, — le plus haut score du mois dans les petites quilles — à la salle du Centre Paroissial St-Marc. Il est membre de la ligue de la Shawinigan Water and Power de Shawinigan Mlle Dallaire a obtenu son certificat avec une partie de 212, le 14 décembre, à la même salle. Elle fait partie de la ligue des Amis de la Rampe.

Un Certificat de Mérite Dow est décerné chaque mois aux deux joueurs (homme et femme) qui obtiennent le plus haut simple au cours d'une partie de ligue jouée entre le premier et le dernier jour de chaque mois.

Les meilleurs scores obtenus dans chaque salle de quilles reçoivent aussi une mention honorable.

Pour de plus amples renseignements, voyez l'annonce affichée dans votre salle de quilles.

**Gustave Chevalier**  
DISTRIBUTEUR



**Hockey Professionnel**  
ARENA SHAWINIGAN  
Jeudi, 20 janvier à 8.30 hrs p.m.  
**Royal de Montréal**  
VS  
SHAWINIGAN

Mardi, 25 janvier, à 8.30 hrs p.m.  
**Braves de Valleyfield**  
VS  
SHAWINIGAN

Plusieurs prix de présence, dont une montre SAVOY, aux numéros gagnants du programme-souvenir.  
POUR BILLETS DE SAISON: ATTRACTION No 18 et 19  
Billets en vente aux dépôts suivants:  
SHAWINIGAN: GRAND'MERE:  
Librairie Saugaveau, Hôtel Frontenac,  
Tabagie Therrien, Hôtel St-Maurice,  
Pharmacie Papillon, TROIS-RIVIERES:  
Armand Champoux.  
SHAWINIGAN-SUD: Restaurant Gendron,  
Restaurant Chez Fernand, 587 St-Maurice.

## Rapport du Chef de Police pour l'année 1954

A SHAWINIGAN-SUD

- 1214 Sortie sur appels.
- 619 Plaintes qui ont été enrégistrées au bureau
- 468 Licences de bicycle vendues durant l'année 1954.
- 190 Licences de chiens vendues durant l'année 1954.
- 150 Infractions aux règlements de la circulation et du stationnement.
- 129 Accidents d'automobiles dont nous avons fait les constatations.
- 23 Blessés.
- 6 Morts.
- 118 Chiens et chats tués sur demande du propriétaire.
- 50 Enfants dont les parents ont été avisés qu'ils avaient causés des dommages et vols à autrui.
- 9 Enfants égarés reconduits à leurs parents.
- 1 Enfant passé devant la cour du Bien-Etre social à Trois-Rivières.
- 4 Malades conduit à l'hôpital à Québec.
- 90 Plaintes pour vol ont été signalées.
- 15 Arrestations.
- 8 Sommations.
- 133 Lumières de rue rapportées brûlées à la Shawinigan W. and Power.
- 23 Extincteurs rechargés pour édifice public.
- 2 Familles ont été secourues pour asphyxie.

—o—  
11283 Milles ont été parcourues avec le Pontiac durant l'année 1954.  
727 Gallons de gazoline a été dépensés pour le Pontiac.

### DEPARTEMENT DU FEU

- 24 Feux de tuyaux et de cheminées.
- 4 Poêles surchauffés.
- 3 Dans les murs.
- 3 Fournaies à l'huile.
- 2 Petites bâtisses de bois sur terrain privé.
- 2 Electricité dans le mur.
- 2 Poêle électrique.
- 2 Feux d'automobile.
- 2 Dans des maisons privées.
- 2 Feux de champs.
- 1 Dans une cave.
- 1 Garage privé avec auto.
- 1 Dans un camion de vidange.
- 1 Fournaise à gaz propane.
- 1 Dans un atelier de bibelot.
- 1 Sorti en dehors de la municipalité.

## Publication d'un guide pratique

Les pièces et les billets que nous appelons de l'argent se transforment continuellement en une foule d'objets indispensables à la vie quotidienne: vêtements, aliments, distractions, articles divers tels que réfrigérateur, lampe, télévision. Et il semble qu'on n'ait jamais assez d'argent pour se procurer les choses qui seraient agréables. Il existe cependant un moyen de tirer le maximum de son budget, de l'administrer intelligemment pour qu'il suffise à ses besoins et à ceux de sa famille. Il n'y a pas de meilleur moment que le début d'une nouvelle année pour orienter ses efforts en ce sens.

La brochure intitulée **L'Administration de votre budget**, publiée par Household Finance Corporation of Canada, est un guide pratique qui vous enseignera à équilibrer votre budget et vous encouragera à vous y conformer. Les tableaux y sont faciles à suivre et peuvent devenir un livre de caisse permanent.

Pour établir un budget, on doit commencer par dresser une liste de tout ce que chacun des membres de la famille tient à se procurer au cours de l'année. Après avoir déduit les frais courants — loyers, transport, etc. — du revenu hebdomadaire ou mensuel, il faut décider comment sera dépensé ou économisé le solde. Pour administrer son budget avec succès, on doit choisir avec précision la destination de chaque dollar avant qu'il ne soit dépensé.

L'Administration de votre budget, brochure de 36 pages, vous sera remise contre dix cents pour frais d'envoi, par Household Finance Corporation of Canada, 1231 est, rue Ste-Catherine, Montréal.

Plus de 160,000 Canadiens ont suivi les cours de natation et sécurité aquatique de la Croix-Rouge canadienne en 1953.

## L'oxyde de carbone guette le téméraire

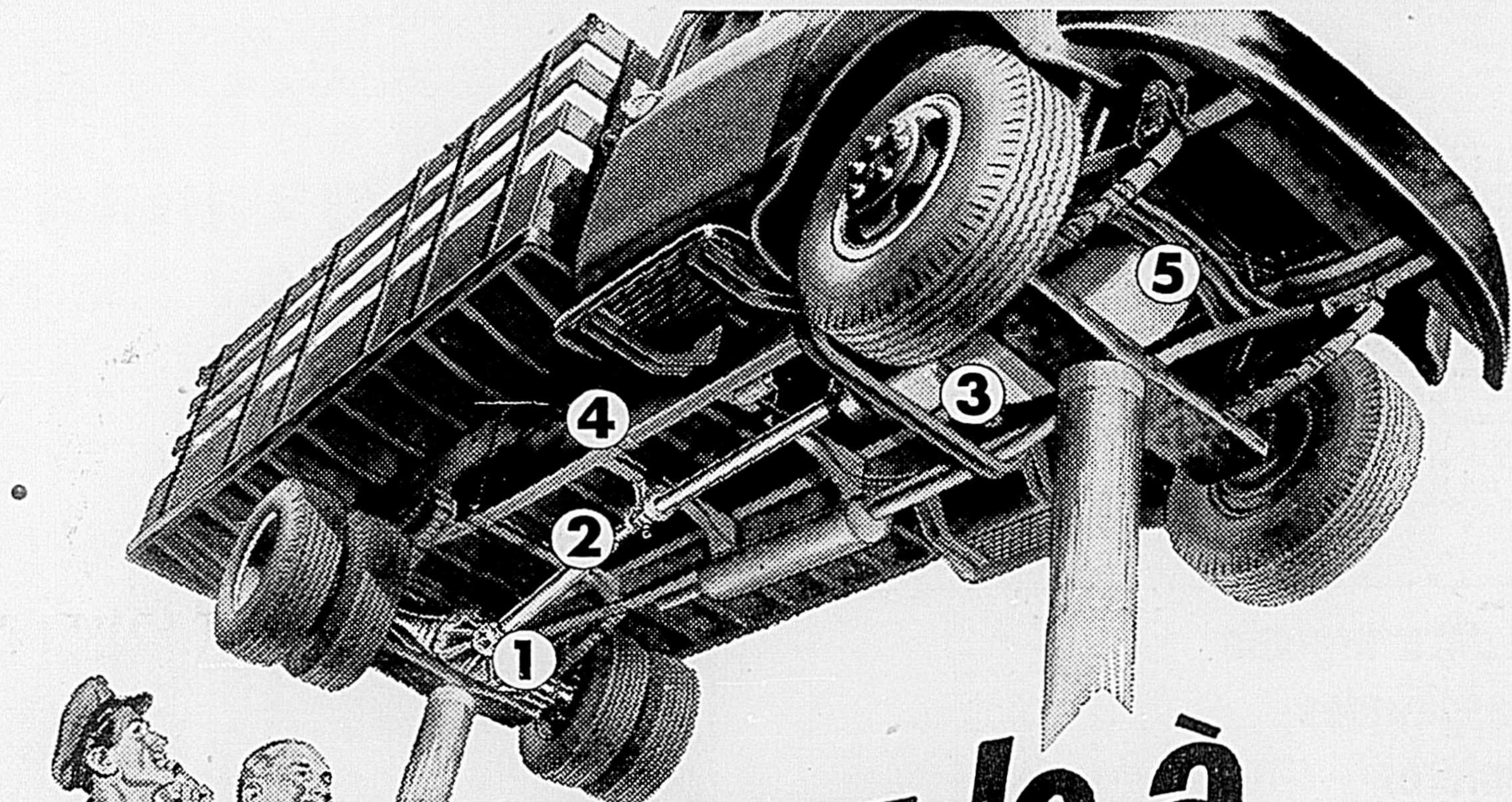
De tous les accidents d'automobiles, le plus stupide et celui qui est le plus facile à éviter, c'est celui qui survient lorsque le véhicule n'est pas en mouvement. Nous voulons parler ici de l'asphyxie par l'oxyde de carbone contre laquelle la Ligue de Sécurité de la province de Québec nous met en garde à maintes reprises. Tous savent qu'il est dangereux de laisser le moteur d'une automobile en marche dans un garage dont les portes sont fermées. Le danger existe aussi pour une voiture en stationnement, mais dont le moteur est laissé en marche pour réchauffer l'intérieur de l'auto. N'oubliez pas que l'oxyde de carbone ne sent absolument rien; c'est quand même un poison très violent qui accomplit son oeuvre sournoisement. Lorsque vous commencez à en sentir l'effet, il est déjà trop tard pour réagir et c'est la raison pour laquelle trop d'automobilistes s'y font prendre. Faites toujours de l'aération dans votre garage ou dans votre voiture lorsque votre moteur est en marche.



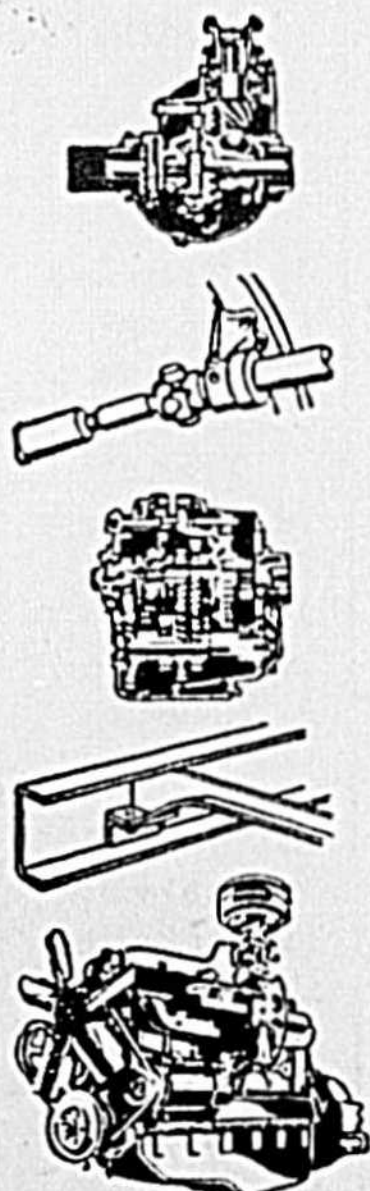
LES JUGES DE L'ILLUMINATION A SHAWINIGAN.—Après le concours régional de l'illumination, au résultat duquel, il faut l'admettre, nous n'avons pas particulièrement brillé, il y eut un concours pour la ville de Shawinigan. On reconnaît sur la photo ci-haut les juges de ce concours. Ce sont de gauche à droite, Léon Garand, président du Jeune Commerce de Shawinigan, Jean-Denis Lambert, co-président avec Denis Chevalier du comité de l'illumination, Alfred Arbour, directeur de la

police et du service des incendies à Shawinigan, Robert Johanson, architecte de Shawinigan qui était également un des trois juges de la région, et Léandre Painchaud, industriel de Shawinigan. On sait que M. Roland Bourassa, domicilié à 335, 115e Rue à Shawinigan-Sud a remporté le premier prix des décorations de domiciles et le garage Tardif Automobile, le premier prix des décorations de maison d'affaires.

(Photo Echo du St-Maurice)



# Considérez-le à ce point de vue!



- ① **ESSIEUX GMC**—robustes, lourds, très tenaces—conçus et construits pour la charge... et la route! Les essieux simples, à 2 vitesses ou à double réduction vous donnent toute une gamme de force et de puissance pour toute application!
  - ② **ARBRES PROPULSEURS GMC DÉCOUVERTS**—avec roulements à supports plus forts et très durables! Les joints universels éliminent le choc et la distortion nuisibles... donnent une plus douce transmission d'énergie!
  - ③ **TRANSMISSIONS GMC**—Le plus bel exemple de technique de précision que vous ayez jamais vu! Vous pouvez choisir parmi une variété complète de transmissions Synchronesh et Hydramatic, reconnues pour transmettre toute la puissance!
  - ④ **CADRES GMC**—les nouveaux cadres plus robustes sont solides... donnent un rendement tenace dans les conditions d'usage les plus rudes. Ce sont des cadres sur lesquels vous pouvez compter!
  - ⑤ **MOTEURS GMC—À SOUPAPES EN TÊTE**—absolument imbattables en fait d'économie, de performance et d'endurance! Une plus grande variété de moteurs—avec de l'énergie à revendre!
- Quels que soient vos besoins particuliers de camionnage, vous pouvez être absolument certain de trouver exactement ce que vous voulez chez votre marchand GMC. Voyez-le bientôt!

UNE VALEUR GENERAL MOTORS



SYMBOLE DE QUALITÉ

UN CAMION POUR CHAQUE GENRE DE TRANSPORT

GMC-155-DF

# ST-MAURICE AUTOMOBILE Enrg.

843 — (2) 4ième Rue

Tél. 4425 — 4215

Shawinigan Falls

# A LA TELEVISION

**CBMT**

Canal 6

MARDI, 18 JANVIER

3.00—Musique  
3.55—To-day on CBMT  
4.00—Find a Hobby  
How About that  
4.30—A Walk with Kirk  
4.45—The World through Stamps  
5.00—Let's Go To The Museum  
5.30—Howdy Doody  
6.00—This is Your Music  
6.30—Tabloid and Weather  
6.30—Tabloid and Weather  
6.50—CBC News  
7.00—Abbott and Costello  
7.30—Dinah Shore  
7.45—Tele-Sports  
8.00—Martha Raye  
9.00—Pick the Stars  
9.30—G.M. Theatre  
10.30—Make a Match  
11.00—CBC News  
11.15—Crown Theatre

MERCREDI, 19 JANVIER

3.00—Musique  
3.55—To-day on CBMT  
4.00—Film  
4.30—Super Circus  
5.00—Filk Songs  
5.30—Howdy Doody  
6.00—Crossroads  
6.30—Tabloid and Weather  
6.50—News  
7.00—Times Square Playhouse  
7.30—Living  
8.00—Vic Obeck  
8.30—Liberace  
9.00—Ford Theatre  
9.30—On Stage  
10.00—Medic  
10.30—Burns Chuckwagon  
11.00—CBC News

JEUDI, 20 JANVIER

3.00—Musique  
3.55—To-day on CBMT  
4.00—Aventure  
4.30—Telestory Time  
4.45—Hobby Work-shop  
5.00—Let's Make Music  
5.30—Howdy Doody  
6.00—Janet Deane  
6.30—Tabloid and Weather  
6.50—News  
7.00—Star Showcase  
7.30—Dinah Shore  
7.45—Pot-Pourri  
8.00—Press Conference  
8.30—Amos 'n' Andy  
9.00—Foreign Intrigue  
9.30—Kraft Theatre  
10.30—Passport to Danger  
11.00—CBC—News  
11.15—Fabian of Scotland Yard

VENDREDI, 21 JANVIER

3.00—Musique  
4.25—To-day on CBMT  
4.30—Mr. Wizard,  
5.00—Children's Corner  
5.30—Howdy Doody  
6.00—Holiday with the Stars  
6.30—Tabloide  
6.50—News  
7.00—Window on Canada  
7.30—Living  
8.00—Red Buttons  
8.30—The Plouffe Family  
9.00—Frigidaire Entertains  
9.30—Dear Phoebe  
10.00—Gillette Cavalcade of Sports  
10.45—Sports Magazine  
11.00—CBC News  
11.15—A.C.A. Theatre

SAMEDI, 22 JANVIER

3.00—Musique  
4.25—Today on CBMT  
4.30—Mickey Rooney  
5.00—Children's Corner  
5.30—Disneyland  
6.30—Army Show  
6.45—CBC News  
7.00—Life is worth living  
7.30—Holiday Ranch  
8.00—Jackie Gleason Show  
9.00—On Camera  
9.30—Hockey N.H.L.  
Chicago - Canadiens  
10.45—Re: Fraynes  
11.00—CBC—News  
11.10—Billy O'Connor  
11.25—Lutte de Chicago

DIMANCHE, 23 JANVIER

12.25—Today on CBMT  
12.30—This is the Life  
1.00—Country Calendar  
1.30—Film  
2.30—Ray Bolger  
3.00—You are there  
3.30—Burn and Allen  
4.00—TV Playhouse  
4.30—On the Spot  
5.00—Small Fry Frolics

**CBFT**

Canal 2

MARDI, 18 JANVIER

3.00—Musique  
5.30—La Boutique fantasque  
6.00—Musique  
7.00—Ce soir  
7.15—Télé-journal  
7.30—Suivez le guide  
7.45—Vous êtes témoin  
8.00—Michèle Tisseyre  
8.30—Le Survenant  
9.00—Images d'art  
9.30—Long métrage  
11.00—Bulletin de nouvelles  
A l'affiche demain

MERCREDI, 19 JANVIER

3.00—Musique  
5.30—Ile aux Trésors  
6.00—Musique  
7.00—Ce soir  
7.15—Télé-Journal  
7.30—Film  
7.45—Encyclopédie sportive  
8.00—Pays et merveilles  
8.30—La Famille Plouffe  
9.00—Lutte  
10.00—Reflets  
10.30—C'est la Loi  
11.00—Bulletin de nouvelles  
A l'affiche demain

JEUDI, 20 JANVIER

2.00—Musique  
3.00—Rêve, Réalité  
4.00—Cuisine de la Bonne Humeur  
4.15—Musique  
5.30—Club des 16  
6.00—Musique  
7.00—Ce soir  
7.15—Télé-Journal  
7.30—Toi et Moi  
7.45—Croyez-le ou non  
8.00—Les Idées en marche  
8.30—L'Heure du Concert  
9.30—Anne-Marie  
10.00—Long métrage  
11.30—Bulletin de nouvelles  
A l'affiche

VENDREDI, 21 JANVIER

2.00—Musique  
5.30—Grenier aux images  
6.00—Musique  
7.00—Ce soir  
7.15—Télé-Journal  
7.30—Film  
8.00—Le Sport en revue  
8.30—Science en pantoufles  
9.00—A l'auberge  
9.30—Télé-Policiers  
10.00—Trente secondes  
10.30—Conférence de Presse  
11.00—Dernières nouvelles

SAMEDI, 22 JANVIER

11.00—Concert pour la Jeunesse  
3.00—Musique  
5.30—Tic Tac Toc  
6.00—Musique  
7.00—Ce soir  
7.15—Télé-journal  
7.30—Colette et ses Copains  
7.45—Film  
8.00—Aux 4 coins du monde  
8.30—Regards sur le Canada  
9.00—Chacun son métier  
9.30—Soirée du Hockey  
Chicago-Canadiens  
10.30—Le Point d'interrogation  
11.00—Dernières nouvelles  
11.02—Reprise Long Métrage

DIMANCHE, 23 JANVIER

1.30—Musique  
2.30—Eaux vives  
3.00—Hockey de chez nous  
4.45—Le Babillard  
5.30—Pépinot  
6.00—L'actualité  
6.30—Film  
6.45—Sur le Vif  
7.00—Le manteau d'Arlequin  
7.30—Fantaisies canadiennes  
8.30—Opérette  
9.00—Nez de Cléopâtre  
9.30—Télé-Théâtre  
11.00—Bulletin de nouvelles  
A l'affiche demain

5.30—Pépinot  
6.00—Exploring Minds  
6.30—My Favourite Husband  
7.00—Our Miss Brooks  
7.30—CBC News Magazine  
8.00—Toast of the Town  
9.00—Four Star Playhouse  
9.30—Showtime  
10.00—Scope  
11.00—CBC News  
11.05—This Week



Le célèbre acteur français RAYMOND ROULEAU sera la vedette permanente du "TELE-POLICIER CARLING", tous les vendredis soir, de 9 heures 30 à 10 heures, à partir du 14 janvier. Le Télé-policier Carling, présenté par la Brasserie Carling Red Cap, fera les délices de tous les amateurs d'aventures policières. L'émission sera télévisée, à Montréal, par le poste CBFT, canal 2, et à Québec par le poste CFCM-TV, canal 4.



LE R. P. MARCEL-MARIE ARBOUR, C.S.C. du Collège de Saint-Laurent a été nommé récemment aumônier des policiers de Ville Saint-Laurent, dans la banlieue de Montréal.

## Les quincailliers du Québec et leur congrès

La section provinciale de la Quincaillerie de l'Association des Marchands Détaillants du Canada-Québec, Inc., invite tous les marchands généraux et quincailliers de la province à assister à son congrès, le mercredi, 26 janvier 1955, à compter de 1.00 h. p.m., à la salle des conférences, Palais du Commerce, 1650, rue Berri, Montréal.

Le thème du congrès, "La Vente, Gage de Survie" comporte toute une leçon pour les marchands-quincailliers, il les presse de se renseigner sur l'art de vendre, d'étudier les techniques modernes de la vente, d'acquiescer enfin ce caractère de spécialiste et de professionnel.

M. Fernand de Haerne, C.L.U., gérant provincial de la Northern Life Assurance Co. développera ce sujet "La Vente" sous l'aspect le plus pratique dans le commerce de la quincaillerie notre conférencier possède un record imposant de vendeur et ses brillantes qualités d'orateur ne sauraient que rendre le sujet de sa conférence plus attrayant.

On s'est toujours demandé si le "Colportage" pouvait être règlementé d'une façon efficace; de fait, il peut l'être et le nouveau projet de loi de l'Association que définira et expliquera Me Dillard Dansereau, C.C. est sûrement un pas dans la bonne voie.

L'Association des Marchands Détaillants, par l'intermédiaire de sa section provinciale de la Quincaillerie et de son président, M. A.-L. Auger, offre gratuitement cette journée d'étude à tous les quincailliers et marchands généraux de la province. Le congrès se terminera par un banquet pour les quincailliers et leurs épouses.

Pour vous Messieurs  
**Incroyable**

**BAS**  
**A Diamants**  
PREMIERE QUALITE

Régulier: \$1.49

**SPECIAL**

**89**

**PEOPLE'S STORES**

5¢ 10¢ 15¢ à \$1.00

5ème Rue

Rue St-Marc

SHAWINIGAN FALLS

## Le Royal subira-t-il le même sort jeudi que le mardi, 4 jan.

Jeudi soir, à 8 heures 30 à l'aréna de Shawinigan

Tous les amateurs de hockey se souviendront de la défaite qu'ont subie les hommes de Pete Morin lors de leur dernière visite à Shawinigan. Nous sommes convaincus que le duo Carlin-Morin n'ont certes pas aimé cette raclée que leurs hommes ont reçue de ceux de Roger Léger. Pourtant il fallait s'y attendre puis que les Cataractes de Shawinigan n'ont jusqu'ici perdu qu'une partie sur leur propre glace et à les voir évoluer à l'Auditorium municipal, on peut s'attendre à ce que ce magnifique record soit maintenu.

Mais, il ne faut pas pécher par excès et il faut admettre que les clubs adversaires alignent de très bons joueurs. Par exemple, le Royal compte parmi ses porte-couleurs, les meilleurs compteurs de la ligue Professionnelle du Québec et ces compteurs ne se sont pas valu la première place en n'affichant pas une belle tenue.

De plus, la rivalité toujours croissante qui existe entre les Royaux de Montréal qui prétendent que nous avons été gâtés et les Cataractes de Shawinigan qui ont fait taire les rumeurs en montrant dès le début de la saison leur esprit combattif, peut à la longue nous apporter des surprises. Les hommes de Pete Morin aiment à battre tous les clubs, mais ils peuvent l'admettre, surtout le nôtre. Ce sentiment est réciproque. Mais cet esprit de vaincre qui nous anime peut également animer l'équipe adverse et ce sentiment partagé ne peut que nous apporter du beau hockey et peut-être des surprises.

Roger Léger et ses hommes sont toutefois confiants et nous espérons que cette confiance n'est pas factice.

Pour connaître le résultat de cette rivalité et surtout pour profiter d'elle, le meilleur moyen est de se rendre à l'aréna afin de retenir ses billets et d'assister à la joute de jeudi soir entre le Royal de Montréal et les Cataractes de Shawinigan, joute qui débutera à 8 h. 30.

## Le seul joueur régulier à n'avoir pas été puni

Edgar Laprade des Rangers de New York est le seul joueur régulier dans la L. N. H. qui n'ait pas encore reçu une punition cette saison. Edgar a participé à toutes les parties du New York sans être envoyé une seule fois au cachot.

Disons en passant que Laprade est maintenant le plus vieux joueur dans la L. N. H. depuis que Milt Schmidt a accroché ses patins. Il a eu 35 ans le 10 octobre.

## Il tente d'établir un nouveau record

Danny Lewicky entretient de fortes espérances d'établir un nouveau record comme compteur pour les Rangers de New York. Il avait compté 18 buts dans les 36 premières parties et il a donc une excellente chance d'éclipser le record établi par Bill Cook. Cook a compté 33 buts en 1926-27 et 1931-32. Lynn Patrick est venu près de dépasser le record de Cook en 1931-42, terminant la saison avec 32 buts.



# Assemblée annuelle de la Banque Royale du Canada

1955 sera une "année de décisions" pour le Canada, qui influencera notre économie pour des années à venir, déclare James Muir

Notre avenir économique repose sur l'amélioration de notre position vis-à-vis de la concurrence étrangère et non sur des barrières tarifaires. Nous devrions élargir les fonctions des organismes gouvernementaux afin de fournir les crédits à longue échéance.

La conviction que l'année 1955 sera une "année de décisions" au cours de laquelle la solution des problèmes d'aujourd'hui aura une grande influence, pour le mieux ou pour le pire, sur l'avenir du Canada, a été exprimée par James Muir, chairman et président, lors de l'assemblée annuelle des actionnaires de la Banque Royale du Canada. Des excellentes directives alliées à la bonne fortune seules peuvent apporter la solution adéquate à ces problèmes.

"Dans une période d'inflation ou de déflation bien caractérisée, il est relativement facile d'orienter notre politique monétaire ou fiscale. Le problème d'importance à ces époques consiste à choisir les solutions qui donneront les meilleurs résultats sans qu'il en coûte trop et sans disloquer notre économie. Les décisions réellement difficiles à prendre le sont à une époque comme celle d'aujourd'hui alors qu'on ne peut dire que l'inflation est complètement disparue et qu'on peut encore moins assurer être à l'abri du danger de la déflation des années 1930.

## PROBLEMES ECONOMIQUES

"Les problèmes provenant d'une économie à prix élevés deviennent plus aigus à mesure qu'augmente la menace de la concurrence de l'industrie étrangère sur les marchés canadiens et étrangers. L'urgence de mesures de protection se fait de plus en plus pressante à mesure que la concurrence devient plus grande. Je crois encore que l'avenir du Canada repose du côté de ceux qui estiment que nous devons essayer de soutenir la concurrence plutôt que d'essayer de nous isoler en arrière de barrières tarifaires."

"Une plus grande protection n'est pas la solution à souhaiter. Le désavantage de notre dollar à prime est général en ce sens qu'il affecte tous les producteurs canadiens. La protection n'aide que ces producteurs canadiens qui sont appelés à concurrencer les importations arrivant sur le marché local; elle n'améliore aucunement le sort de nos exportateurs si ce n'est qu'elle les assujettit à une nouvelle hausse des frais d'exploitation et donc à une nouvelle entrave dans leur lutte à la concurrence sur les marchés étrangers."

## FINANCE A LONGUE ECHEANCE

"La diminution notable des exportations depuis 1952 peut aussi être attribuée à nombre de causes que se rattachent les unes aux autres: diminution des prix, augmentation de la concurrence des producteurs à bon marché d'outre-mer, reprise de la capacité industrielle des pays ravagés par la guerre et autres causes de même nature. Tout cela a eu pour effet d'altérer la relation entre les frais d'exploitation et les prix sur les marchés mondiaux au désavantage du Canada. De plus un nouveau facteur s'est fait jour chez les commerçants d'Europe. Ils sont en mesure, avec l'aide du gouvernement d'offrir des conditions financières à longues échéances à leurs clients sur les différents marchés mondiaux.

"Vu que le Canada est hautement intéressé, non seulement pour aujourd'hui mais aussi pour demain, à maintenir ses exportations de même que son activité industrielle, résultat de l'après-guerre, il est évident qu'il faudra prendre les moyens voulus pour fournir à nos commerçants les facilités de crédit dont ils manquent. Ces facilités peuvent être de différentes natures mais, de façon générale, elles peuvent être fournies par une corporation, commanditée en partie ou en totalité par le gouvernement, corporation qui aurait le pouvoir d'escompter les effets de commerce à longue échéance plus facilement que les banques à charte sont en mesure de le faire. La fonction essentielle d'une telle corporation pourrait fort simplement être entreprise par un des organismes gouvernementaux

sions que nous prendrons sont conformes aux réalités du présent, à celles d'un Canada que nous voulons plus grand, nous n'avons plus de raisons d'avoir des doutes. En prenant des décisions en vue de la grandeur de notre pays, cette grandeur ne manquera pas de se réaliser.

## Le gérant général rapporte un actif de plus de 3 milliards

T. H. Atkinson, gérant général en faisant la revue du rapport de 1954 a déclaré que l'actif total de la Banque Royale du Canada dépasse maintenant les \$3 milliards. C'est là, a-t-il fait remarquer, un nouveau record dans l'histoire des banques au Canada et c'est une preuve de la haute considération du public.

Les dépôts ont ainsi atteint un nouveau sommet à \$2.797.548.149. "Il aurait été raisonnable de s'attendre à une diminution des prêts par suite d'un fléchissement dans la production nationale mais cela n'est pas arrivé encore que l'augmentation des prêts au Canada ait été modérée. Nos prêts ont augmenté pour atteindre le total de \$1.188.022.047."

M. Atkinson a dit que pour la première fois, la Loi des Banques révisée, permet aux banques de prêter de l'argent sur de nouvelles constructions d'après la Loi Nationale de l'Habitation. "Nous avons en cours, dans cette catégorie, un montant de \$22.672.390," dit-il. "En fait nos engagements sont de plus de \$62.000.000 — la différence entre les deux montants provient du fait que nous prêtons à mesure que la construction avance. Cela représente à peu près 40% du total de toutes les banques."

## LA BANQUE ROYALE A L'ETRANGER

M. Atkinson a déclaré que les succursales de la Banque à l'étranger ont continué à progresser au cours de l'année et les résultats ont été des plus satisfaisants.

"Poursuivant notre politique de fournir nos services dans les nouveaux territoires justifiant les services bancaires, nous avons ouvert, au cours de la dernière année, une nouvelle succursale à l'étranger et, dans un avenir rapproché, nous en ouvrirons trois autres dans les Antilles ce qui portera le total de nos succursales à l'étranger à 74. Ces 74 succursales signifient 74 représentants canadiens à l'étranger dont les services sont à la disposition des hommes d'affaires canadiens. Ces représentants sont à leur disposition pour leur donner des informations tout à fait au point dans leurs localités respectives. A une époque où le commerce d'exportation canadien a une tendance à la baisse par suite de l'augmentation de la concurrence des autres pays exportateurs, ces 74 centres de renseignements à l'étranger peuvent être d'une valeur sans égale pour les exportateurs canadiens. En effet ils peuvent y obtenir tous les renseignements désirés, des réponses à leurs problèmes de vente de même que des renseignements au point sur le crédit des acheteurs en perspective."

"Notre service à l'étranger nous est une grande source d'orgueil et nous croyons que c'est justifié. Au cours des 55 dernières années, nous avons bâti une réputation enviable à l'étranger et nous constituons, en quelque sorte, partie intégrale de la vie des affaires dans les pays où nous opérons; en fait, dans certains cas, on nous considère beaucoup plus comme une banque locale que comme une banque étrangère."

## UNE GRANDE EQUIPE

"Compte tenu du personnel chargé de l'entretien, des techniciens et autres personnes affectées à des travaux spéciaux, nous avons à notre emploi beaucoup plus que 15.000 personnes. Ensemble elles forment une grande équipe bien déterminée à promouvoir les affaires de la banque. Cette équipe est sans égale. 1954 n'a pas été une exception à la règle qui prévaut depuis la fin de la guerre et qui a vu augmenter le volume des affaires et les nouvelles procédures dans le domaine des affaires. Tout cela a augmenté le travail du personnel mais



TOUS LES MOYENS HONNETES SONT BONS POUR DEBLAYER.— C'est le principe de Jean-Paul Lamirande et ceux qui le connaissent et qui l'ont vu jouer plusieurs fois sont à même de l'apprécier. Lors de la dernière joute jouée à Shawinigan contre les solides hommes de Roland Hébert, Jean-Paul Lamirande a perdu son hockey alors qu'il s'efforçait de déblayer le territoire des Cataractes de Shawinigan. Mais il ne fut pas pris au dépourvu pour tout cela car il continua à déblayer le territoire en poussant la rondelle avec son gant jusqu'à la ligne rouge de son territoire. On se rappelle que Shawinigan avait remporté la victoire contre les Saguenéens de Chicoutimi au compte de 2 à 1, après une partie enlevante durant laquelle la mise en échec fut respectivement rude.

(Photo L'Echo du St-Maurice)

## Deux rencontres avec les Braves dimanche et mardi

Dimanche à Valleyfield et mardi à Shawinigan.

### Dubé jouera mardi à l'arena local

Pourquoi l'assistance diminue ?

Les Braves de Valleyfield qui continuent à être malchanceux malgré le beau hockey qu'ils donnent aux amateurs recevront la visite des porte-couleurs de Shawinigan dimanche après-midi à leur arena. Nous nous rappelons peut-être que la première partie qui a été jouée par les Cataractes de Shawinigan dans la ligue professionnelle du Québec cette saison, l'a été à Valleyfield et ce fut notre première défaite. Les Hommes de Ott Heller ont montré en plusieurs occasions qu'ils peuvent être très dangereux.

### IL NE FAUT PAS LACHER

Lors de la dernière visite des Braves de Valleyfield, nous avons constaté que l'assistance était de beaucoup moindre qu'aux autres parties. Pourquoi? Est-ce parce que c'est un mardi et que ce jour précède les jours de paie ou est-ce parce que les amateurs de hockey dédaignent de voir jouer le club qui détient la première position avec celui qui se tient dans la cave? Nous vous avouons franchement que nous aimons mieux croire que c'est pour la première raison. En effet, nous nous sommes plu à vanter sur tous les tons l'esprit sportif de Shawinigan et nous serions déçu si nous constatons que cet esprit n'était qu'un esprit de surface. Il est entendu que dans une ligue, il faut un premier et un dernier comme d'ailleurs dans toutes compétitions. Les premiers méritent certes d'être félicités mais il ne faut pas montré notre dépit aux derniers... Ils méritent souvent plus que tout autre.

Il y a toujours de très bons billets à vendre à l'arena. Dans Shawinigan plusieurs amateurs de hockey travaillent à différentes heures et ils doivent annuler leurs billets. Ces billets sont à votre disposition à

l'arena. Vous n'avez qu'à vous y rendre et ils sont à vous.

### DUBE JOUERA

Dubé, la nouvelle acquisition des Cataractes de Shawinigan évoluera contre les Braves mardi soir prochain. Nous avons hâte de voir sa tenue. Nous connaissons le jeu de Dubé avec les Saguenéens mais nous nous demandons avec quelle ligne Roger Léger le fera jouer. Kenny Reardon, rencontré après sa conférence au club Rotary de Grand-Mère, nous disait que Dubé joue aussi bien à l'aile gauche qu'au centre, mais qu'il sera difficile de remplacer un joueur actuel. En toute occurrence attendons les événements mais rendons nous à l'arena mardi soir prochain pour le voir évoluer.

## Long temps entre des majeures

Red Kelly, joueur-étoile de défense des Red Wings de Détroit, a joué cinq saisons de suite sans avoir écopé d'une punition majeure. Il s'agit d'un véritable exploit pour un joueur d'arrière-garde dans la ligue Nationale de hockey. Kelly n'avait jamais été puni pour une majeure depuis 5 ans lorsque ce fut le cas, le 30 décembre dernier. Le 31 janvier 1949, le club Toronto était aussi le club adversaire. Kelly en est à sa 8ème saison dans le circuit majeur et seulement trois fois, il a été puni pour une majeure. La première fois, c'était contre le Boston, le 28 janvier 1948, alors que Kelly en était à sa première saison sous la grande tente.

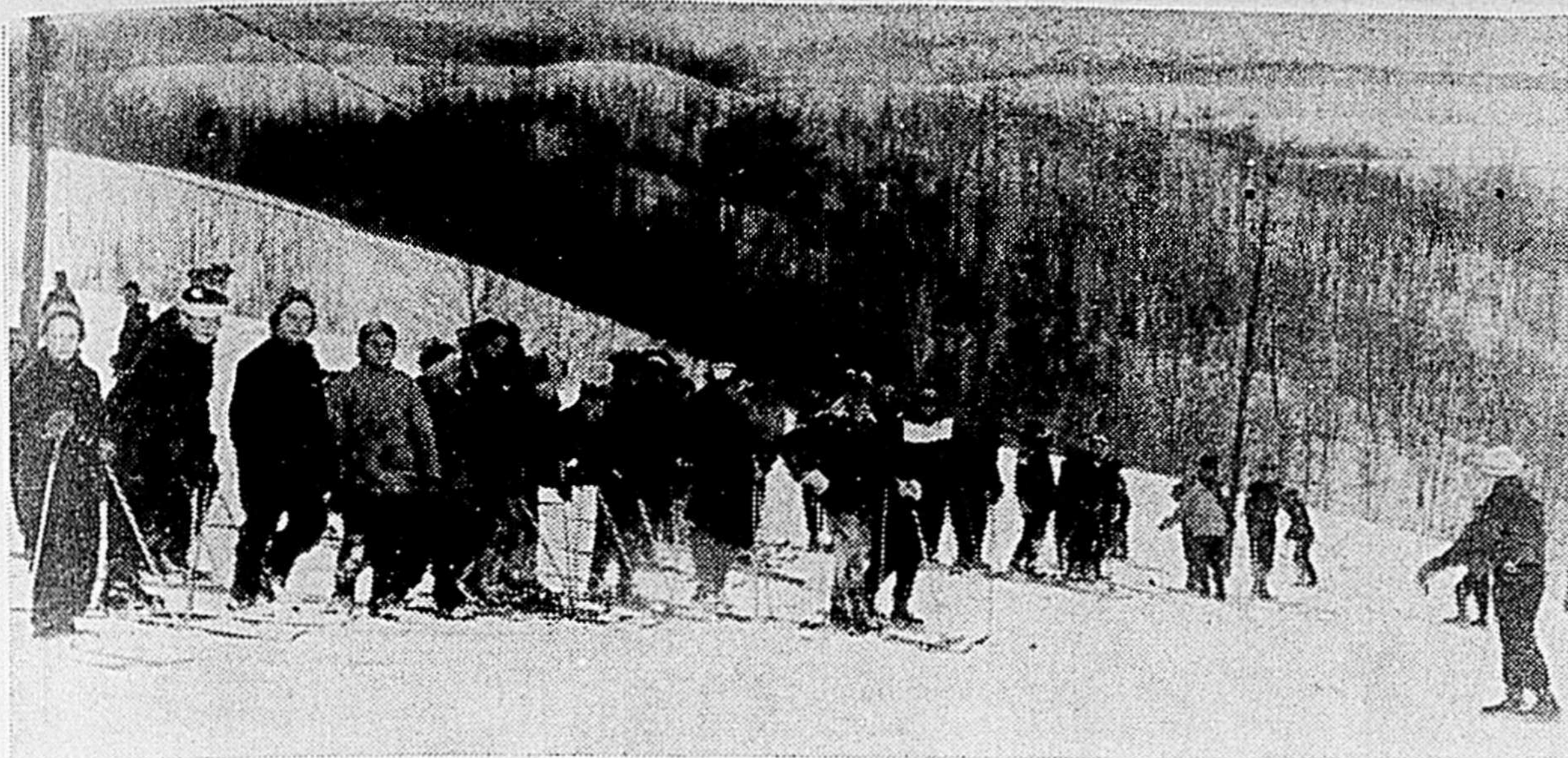
il est resté à la hauteur de la situation.

Nous sommes fiers de notre personnel, non seulement pour ce qu'il accomplit aux guichets publics ou aux pupitres mais aussi pour les services qu'il rend volontairement en dehors de la banque dans les centaines de centres où nous sommes représentés. Nous avons dans nos filières des lettres prouvant éloquentement que leurs efforts ont été hautement appréciés."

## MAISON A VENDRE

S'ADRESSER:

1945, 3e Ave Shaw.-Sud  
Tél. 7-1601



UN CONCOURS INTERSCOLAIRE.—Samedi dernier à 2 heures, le Club de Ski de Shawinigan avait organisé un tournoi de ski inter-scolaire. Plusieurs jeunes ont alors envahi les côtes avoisinantes du chalet du club de Ski de Shawinigan. On lira ailleurs les résultats de ce tournoi qui a été gagné par le Shawinigan High School et auquel

participaient également le Collège de l'Immaculée Conception et l'Ecole Technique de Shawinigan. Cette photo nous donne une idée des jeunes qui attendent que la photo soit prise pour descendre les côtes de neige.

(Photo L'Echo du St-Maurice)

## Le Shawinigan High School se classe premier

Lors du tournoi inter-scolaire de samedi après-midi au Club de Ski de Shawinigan.

Denis Pagé du C.I.C. est le premier de tous les concurrents avec 44.9 sec. pour le slalom et 31.7 sec. pour la descente formant un total de 1 minute 26.6 sec.

Le Shawinigan High School a rapporté la palme lors du tournoi inter-scolaire du Club de Ski de Shawinigan samedi après-midi.

Gerry Fisher a fait le slalom en 47.6 secondes et la descente en 33.1 sec. David Moore, le slalom en 53.3 sec. et la descente en 30.5 sec. Norman Chutchfield, le slalom en 56.7 et la descente en 39.2 sec. et enfin Dan Webb, le slalom en 1 min. 5.4 sec. et la descente en 40 sec. Le total du temps de cette équipe pour le slalom est de 1 min. 40.9 sec. et pour la descente de 1 min. 6.6 sec. pour un grand total de 2 min. 47.5 secondes.

Le Collège Immaculée Conception

suit le Shawinigan High School avec un total pour le slalom de 2 min. 1.3 sec. et pour la descente de 1 min. 14.8 sec. formant ainsi un total de 3 min. 16.1 Denis Pagé, R. La vallée, M. Lemire et P. Massicotte composaient cette équipe.

Enfin l'école Technique qui n'alignait que deux skieurs, M. Rousseau et P. Lacoursière, a accumulé un total de 2 min. 23.4 sec. pour le slalom et 1 min. 39.7 sec. pour la descente avec un grand total de 4 min. 3.1 secondes.

M. René Beaulac, publiciste du club nous a confié que le tournoi avait rapporté un franc succès et la direction du club est heureuse de promouvoir ainsi le magnifique sport du ski à Shawinigan. D'autres promotions et tournois auront lieu au cours de l'hiver. Nous aviserons nos lecteurs afin que le plus grand

nombre possible d'amateurs de ski y participent ou assistent à ces tournois. Le club de Ski de Shawinigan offrent de nombreux avantages à ses membres. Le président M. François Landry sera heureux de donner de plus amples informations à ceux qui le désirent.

## Un achat qui rapporte

Les Black Hawks de Chicago se vantent avec raison de leur acquisition de George (Red) Sullivan des Bruins de Boston. Sullivan a été excellent à l'offensive et il a toujours été parmi les dix meilleurs pointeurs du circuit. Il s'agit d'une belle position pour un joueur qui appartient au dernier club du classement.

## Un club bien passable

Avec des joueurs nés à Montréal seulement, on pourrait composer un club bien passable dans la ligue

## Tournoi de la ville du Club de Ski Shawinigan

Le premier tournoi de ski du Club de Shawinigan a eu lieu dimanche le 9 janvier. Nous sommes heureux même s'ils arrivent un peu en retard de publier le rapport de ce tournoi.

Noms	Slalom	Descente	Total
<b>DAME JUNIOR</b>			
1—Linda Crutchfield	55.3	33.7	1.29
<b>DAME SENIOR</b>			
1—Susanne Larochelle	1.35	42.2	2.17.2
2—Mme Guy Dufresne	1.45.8	42.6	2.28.4
<b>HOMME JUNIOR</b>			
1—Denis Pagé	45.9	25.8	1.11.7
2—Gerry Fisher	47.3	26.4	1.13.7
3—Robert Nichols	58.1	32.3	1.30.4
4—Jean-Pierre Lafrenière	55	46.4	1.41.4
5—Gordon Parsons	1.13.1	39.4	1.52.5
6—Pierre Fauteux	1.25.8	28.9	1.54.7
7—David Watier	1.27.7	32.0	1.59.7
8—Marcel Brouillette	1.27.8	35.7	2.03.5
9—Tony Bush	1.30.2	37.5	2.07.7
<b>HOMME SENIOR</b>			
1—Guy Dufresne	38.1	23.0	1.01.1
2—Lorne McIntyre	41.5	23.6	1.05.1
3—Guy Leblanc	55.4	24.0	1.19.4
4—Martin Kafer	1.00.8	27.3	1.28.1
5—Jean Therrien	55.8	38.5	1.34.3

Nationale de hockey. Il n'y aurait pas beaucoup d'avants mais il y aurait un gardien de buts et un bon groupe de joueurs de défense.

Voici quel serait l'alignement de ce club: buts, Lorne Worsley (Rangers); défense, Doug Harvey (Canadiens), Butch Bouchard (Canadiens), Dollar St-Laurent (Canadiens), Jim Morrison (Toronto) et Bucky Hollingworth (Chicago); a-

Avants: Maurice Richard (Canadiens), Bernard Geoffrion (Canadiens), Ken

Mosdell (Canadiens), Fleming Mac-pas (Boston), Marcel Bonin (Detroit), et Dickie Moore (Canadiens). L'instructeur pourrait être Frankie Eddolls (Chicago) et l'entraîneur, soit Frankie Paice (Rangers) ou Hector Dubois (Canadiens). Il n'y aurait même pas de difficulté pour un arbitre, car Red Storey et Scotty Morrison sont tous deux natifs de Montréal. Les juges de lignes pourraient être Doug Davies et Bill Roberts.

## Pour les skieurs

M. J. A. Breau, agent général du service des voyageurs du Canadien National, annonce la mise en service de deux nouveaux trains de fin de semaine pour les skieurs. L'un partira de la Gare Centrale tous les vendredis à 7 h. 10 du soir. Il arrivera à St-Sauveur à 9 h. 05, à Morin Heights à 9 h. 20 et à Montford à 9 h. 40.

Un autre train pour skieurs partira du Lac Rémi le samedi à 2 h. 30 de l'après-midi. Il passera à Morin Heights à 4 h. 35, à St-Sauveur à 4 h. 50 et arrivera en gare Centrale à 6 h. 45 du soir.

D'autres trains de neige partent également de la Gare Centrale pour le Lac Rémi les vendredis et samedis et pour Montford et le Lac Rémi les dimanches matins.

Trois trains reviennent des Laurentides le dimanche. Tous les trains de neige circuleront jusqu'à la fin de mars.

## Les quilles

(Au Centre Paroissial) semaine du 9 au 14 janvier 1955

Plus haut simple: Desrosiers (193)

Plus haut triple: Desrosiers (498)

DUPONT SPEC

Lions 0 vs Castors 4

Atomes 2 vs Sponge 2

Allstars 3 vs Finishing 1

Plus haut simple: Jean Roch

BLAIS (188)

Plus haut triple: Gendrons (497)

GENS MARIES

Station 3 vs Tamarac 1

Plus haut simple: Mme Fernand

Isabelle (170)

Plus haut triple: Gilles RICARD

(439)

CHEMICALS MIXTE

Can Shop 1 vs Operation Car-

bure 3

Plus haut simple: Paul DESAUL-

NIERS (224)

Plus haut triple: Paul DESAUL-

NIERS (506)

CIL

Alouettes 4 vs Operation 0

Rocket 1 vs Chem. Cart. 3

Gilles MASSICOTTE

## Parmi les avantages des banques à succursales...



Votre succursale est un trait d'union entre votre milieu et le monde de la banque.



Dans les endroits éloignés, les Canadiens ont le même service bancaire complet et la même sécurité.



Dès qu'un centre se crée, une banque s'y établit pour répondre à des besoins nouveaux et croissants.

La manière dont les banques canadiennes fonctionnent permet au gérant de votre succursale de mettre à votre disposition toutes les ressources, les connaissances et l'expérience de la banque qu'il représente. Celle-ci a des bureaux d'un bout à l'autre du pays et des relations dans le monde entier. Les avantages de ce système de banques à succursales, établi en vue de répondre aux besoins des Canadiens, se démontrent tous les jours par la qualité et l'étendue des services qu'offre votre succursale.

LES BANQUES DESERVANT VOTRE VOISINAGE

# TOURBILLON

Nos lecteurs sont invités à collaborer avec nous pour rendre cette colonne intéressante. Si vous aviez des visiteurs, un fait important dans votre famille, etc., nous serons heureux d'en communiquer la nouvelle à nos lecteurs. S.V.P. appeler 7-1814

—Félicitations à M. et Mme Adrien Gauthier (née Suzanne Philibert) à l'occasion de la naissance d'un fils, jeudi dernier.

—Nous félicitons sincèrement M. et Mme Gaston Gignac (Jeannine Gauthier) les heureux parents d'un gros garçon, né lundi soir dernier. Le nouveau venu dans la famille des Gignac s'appellera Pierre.

—Nos meilleurs vœux à l'occasion du 42ème anniversaire de mariage

de M. et Mme Josaphat Poudrier (née Marie-Flore Giguère) domiciliés à 72, Avenue Tamarac à Shawinigan. M. et Mme Poudrier comptent six enfants: Roman, marié à Rachel Leblanc, Leo, marié à Lucile Veilleux, Marcel, marié à Marie-Rose Roberge, Bruno, marié à Réal Lavergne ainsi qu'à dix-neuf petits enfants. Nous nous oignons aux parents et amis des jubilaires pour leur offrir beaucoup de bonheur, de la santé et encore de nombreuses années parmi nous.

—M. Polydore Beaulac et Mme Beaulac se reposent en Floride.

—Notre ami et confrère Arthur cMnicholl prend heureusement du mieux chez lui et nous espérons lire très bientôt ses Echos Inédits.

—Mlle Madeleine Marquis, étudiante-technicienne à l'université Laval, était de passage dans sa famille à l'occasion des Fêtes de Noël.

—M. Claude Routhier, étudiant de Québec, était à Shawinigan à l'occasion du petit bal des élèves de la classe de piano de Madeleine St-Arnaud.

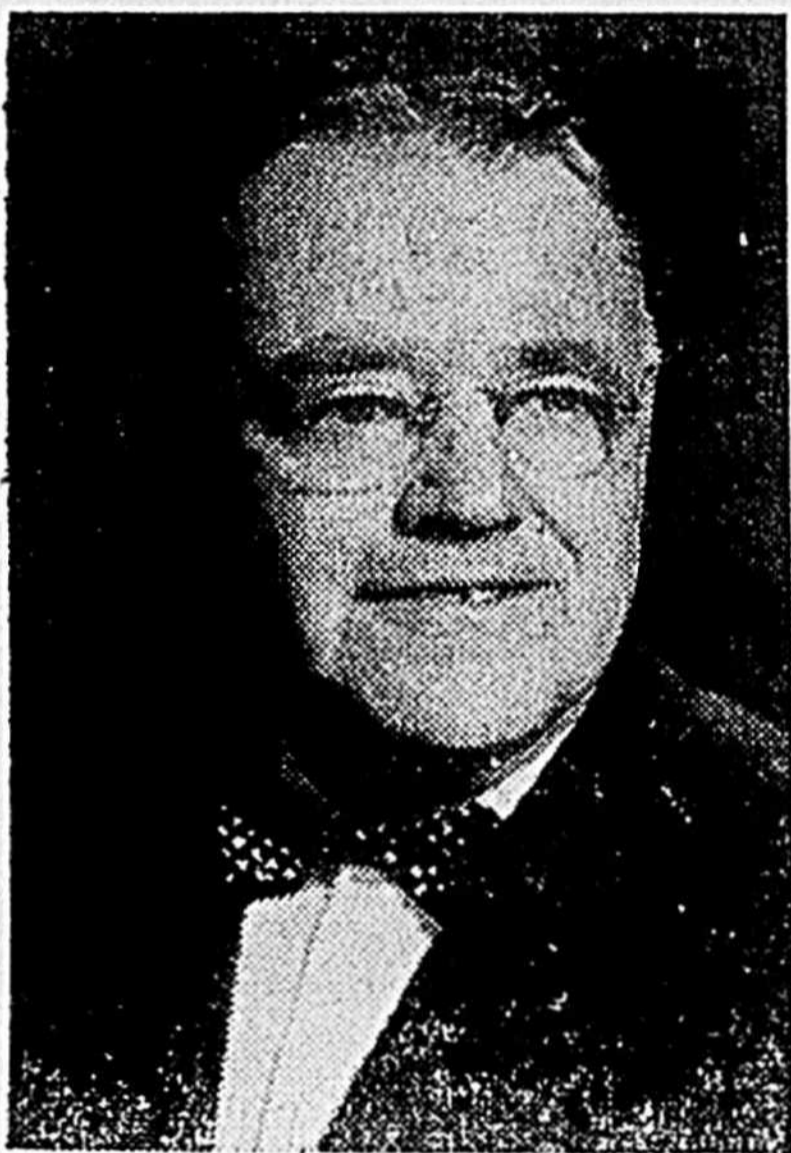
## Au Shawinigan Camera Club

La prochaine assemblée du Shawinigan Camera Club aura lieu lundi le 24 janvier à 8h.15 p.m. à l'hôtel Shawinigan.

Un programme très intéressant est préparé pour cette assemblée. Il y aura projections en couleurs (color slides) montrées par M. Jacques Baril. Aussi au programme, un court film de vacances par Louis Carboneau, trésorier du club.

Mais l'item le plus important est sans contredit les élections annuelles des membres du bureau de direction. Tous les membres sont priés d'être présents afin de bien se choisir les officiers du club pour l'année en cours.

Les membres sont également priés d'apporter leurs photos prises lors de la dernière réunion. M. Jean La Manna donnera des explications sur la manière de se servir de l'appareil dont le club vient de faire l'acquisition pour l'usage de ses membres.



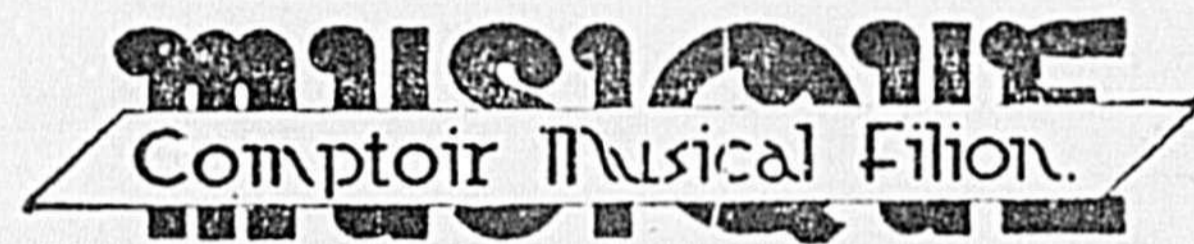
A TORONTO.—M. Jack Walsh de la Canada Life Assurance Co. à Shawinigan Falls a été choisi pour représenter la Life Underwriters Association à l'assemblée nationale annuelle de l'association, qui sera tenue à Toronto les 28 et 29 janvier. La Life Underwriters Association of Canada est une organisation nationale qui comprend 74 associations locales comme celle que nous avons à Shawinigan. Plus de 7000 membres y font partie.



M. PHILIPPE FILION

R.C.A. VICTOR au premier plan de la musique sur disques, franchit une autre étape et met à la portée de TOUS les disques les PLUS EN DEMANDE et par les PLUS CELEBRES ARTISTES à des prix EXCESSIVEMENT BAS. PROFITEZ IMMEDIATEMENT DE CES NOUVEAUX BAS PRIX AU

403, rue Tamarac  
7871, rue Viger



SHAWINIGAN FALLS

# Importante NOUVELLE dans l'histoire des DISQUES

## R.C.A. VICTOR

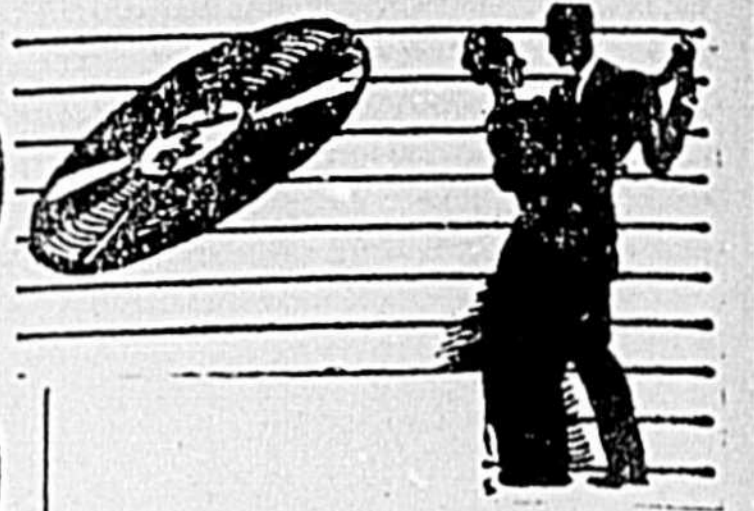
vous offre l'idéal à de

"Nouveaux bas prix"

12" Red Seal  
Longue durée Rég. \$5.95  
REDUIT à \$4.80

10" Red Seal  
Longue durée Rég. \$4.95  
REDUIT à \$3.80

Red Seal simples  
45 R. P. M. \$1.25  
REDUIT à 90¢

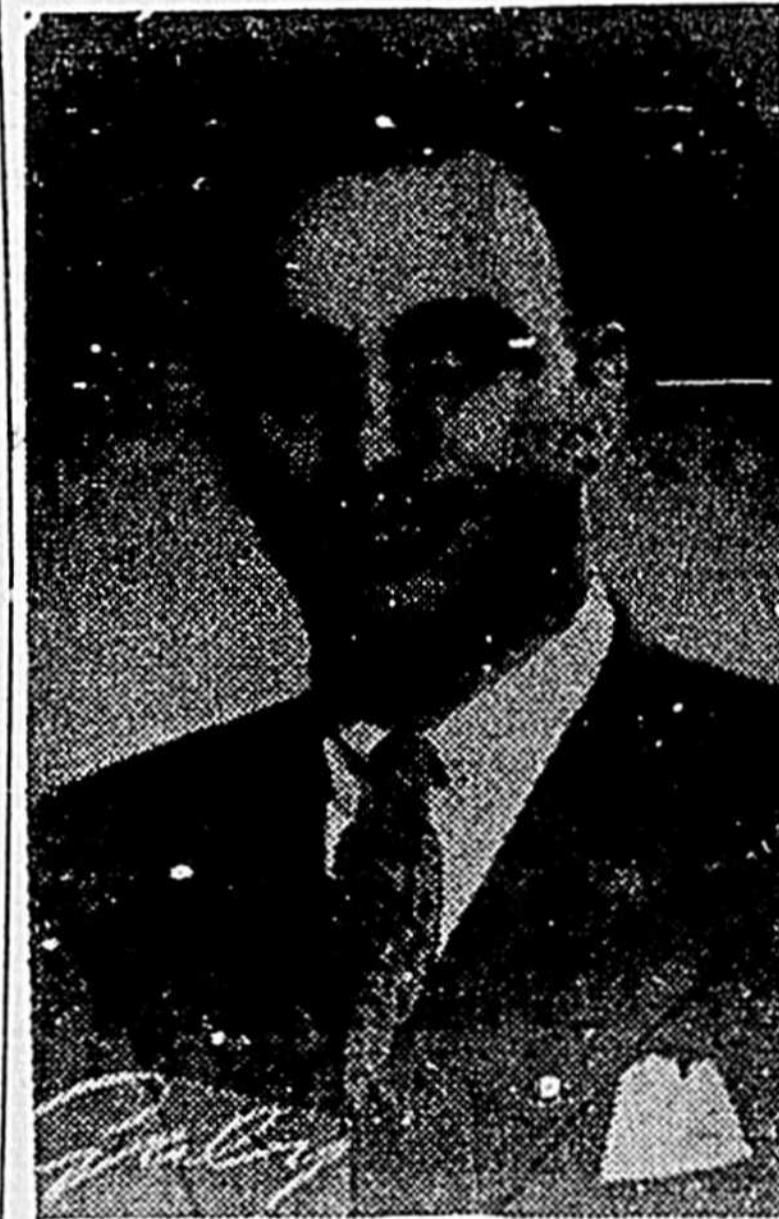


12" Red Seal  
78 R. P. M. \$1.65  
REDUIT à \$1.25

## Festival de l'Ecole Saint-Sacrement

Dimanche prochain, le 23 janvier, à 1 heure et 30 d-butera le festival d'hiver annuel des élèves de l'école St-Sacrement. Ce festival aura lieu dans la cour de l'école. Il y aura au programme derby, partie de hockey entre le club de l'Ecole et le C.I.C. et enfin comme clou, une autre partie d'hockey entre les Pères et leurs fils.

Les salaires, gages et autres bénéfices payés aux ouvriers canadiens en 1953 accusaient une augmentation de 8 pour cent sur 1952.



POUR SON ESPRIT D'ADMINISTRATION.—Jos L. Tremblay, ajusteur d'assurance bien connu de Shawinigan et des environs vient d'être admis membre de l'American Institute of Management, en reconnaissance de sa contribution à l'avancement de l'administration. L'American Institute of Management qui a ses bureaux à New-York fut fondé pour promouvoir scientifiquement les techniques d'une bonne administration. On est admis dans l'Institut, sur invitation seulement et seuls les professionnels ou chefs d'entreprise qui ont prouvé leur esprit d'administration le sont. En effet ces invitations sont recommandées par le Bureau de direction de l'Institut, par l'Ecole de Finance Dean of Wharton, l'Université de Pennsylvanie, le Dean of Yale College, l'Université Yale et Wheeler Sammons, éditeur du "Who's who in America". Les membres de l'Institut doivent être des officiers d'une entreprise reconnue et importante et doivent s'être fait une marque de choix dans l'administration. Les présidents du Bell Telephone et de la Banque Canadienne Nationale sont des membres.

Jos L. Tremblay a fait ses études secondaires à Shawinigan Falls et son cours scientifique à Trois-Rivières. Il a fait la guerre et a été licencié en mars 1946 avec le titre de major. Il est directeur du Rotary, membre de l'exécutif du club de hockey de Shawinigan, membres des clubs de Curling et de Golf et le seul membre de la région, du Canadian Independent Adjuster Conference. Jos L. Tremblay fait également partie de plusieurs associations d'ajusteurs et d'agents d'assurances ainsi que de plusieurs autres clubs sociaux.

Des 5,325,000 ouvriers canadiens au travail en 1953, environ 23% étaient membres d'unions ouvrières. Un peu plus des deux tiers de ces derniers étaient membres de sections canadiennes d'unions internationales américaines.

Terre-Neuve exporte du minerai de fer depuis avant le début du siècle.



Me JEAN-MARIE BUREAU NOMME JUGE MUNICIPAL.—Nous apprenons avec plaisir la nomination d'un éminent avocat de Trois-Rivières, Me Jean-Marie Bureau, au poste de Juge municipal. Les qualités d'avocat de Me Jean-Marie Bureau sont reconnues dans toute la région et nous sommes convaincus que la justice sera bien servie par ce nouveau juge qui s'est hautement mérité cette promotion. L'Echo du St-Maurice offre ses plus sincères félicitations au nouveau juge de Trois-Rivières.

# Gustave Chevalier

DISTRIBUTEUR

## Dow - Kingsbeer

A

### Shawinigan et Grand'Mère

Vous invite, à partir de JEUDI MIDI, à encourager ceux qui participeront au marathon des chaises bercantes :

Germain Dessureault et J.-Guy Jobin, équipe de Shawinigan

Léo Lamy et R. Carpentier, équipe de Trois-Rivières

Robert Rivard et M. Matteau, équipe de Grand'Mère

Qui se berceront au moins 50 heures

CHEZ

# S. A. Fréchette

MARCHAND DE MEUBLES ET APPAREILS ELECTRIQUES

1852 St-Marc

Tél. 6823

Shawinigan Falls

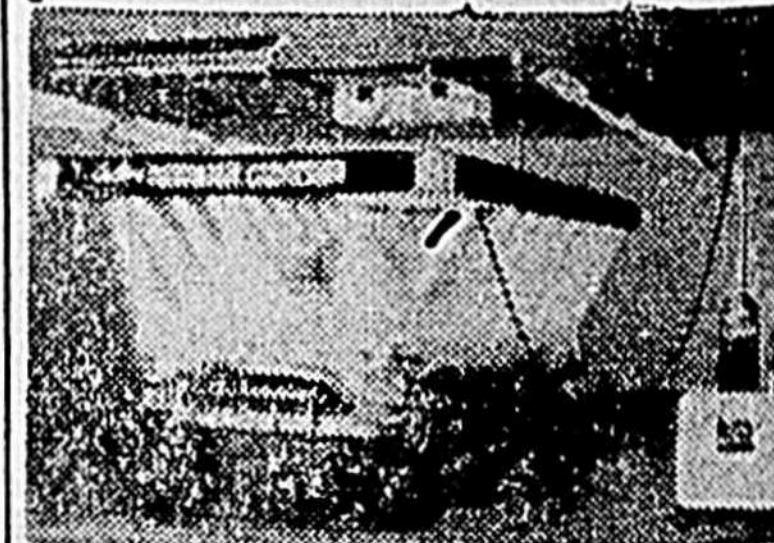
Organisateur: J. Dessureault, laveuses

1858 St-Marc

Tél. 4685

Shawinigan Falls

Pour \$1.25  
LAVAGE-SHAMPOO  
CIRE A VOTRE AUTO  
MACHINE  
AUTOMATIQUE



## Garage White Rose

Coin Station et de la Fonderie  
Tél. 3300 Shawinigan Falls